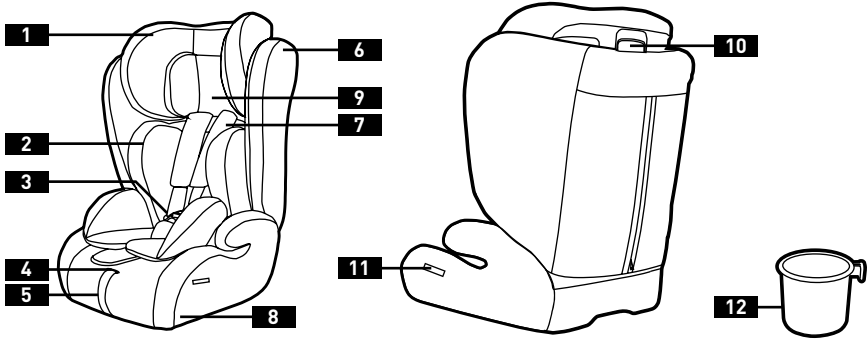


ZOOMA **25**

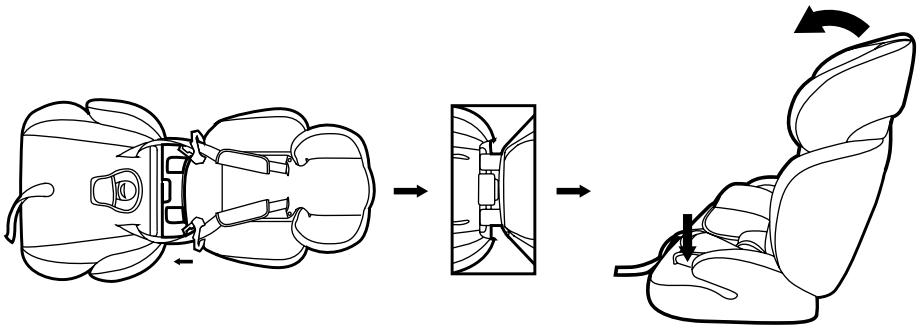
PL Instrukcja obsługi
EN User manual
SK Používateľská príručka
CZ Návod k obsluze
RO Instrucțiuni de utilizare
DE Bedienungsanleitung
BG Инструкция за експлоатация

HU Használati útmutató
LT Naudojimo instrukcija
FR Notice d'utilisation
UK Посібник користувача
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de utilização

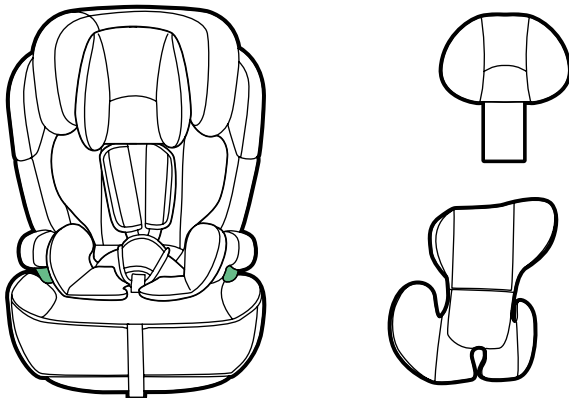
1.



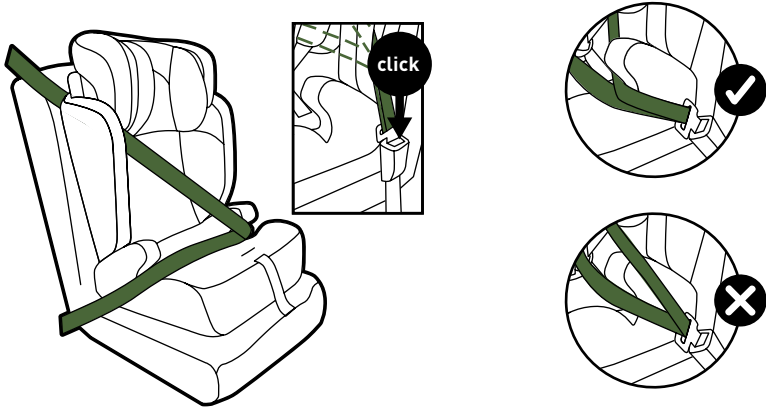
2.



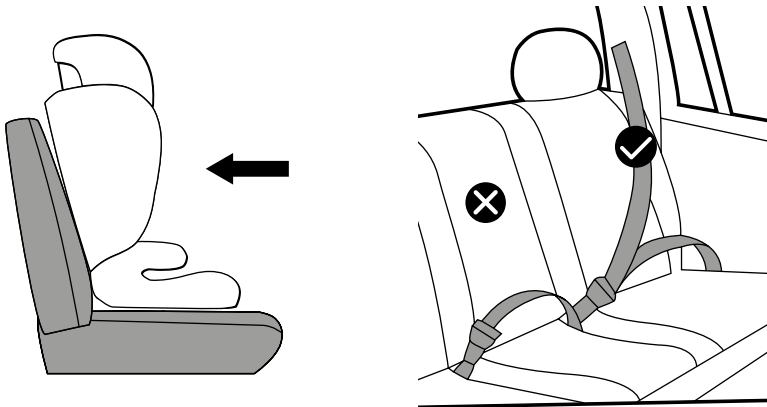
3.



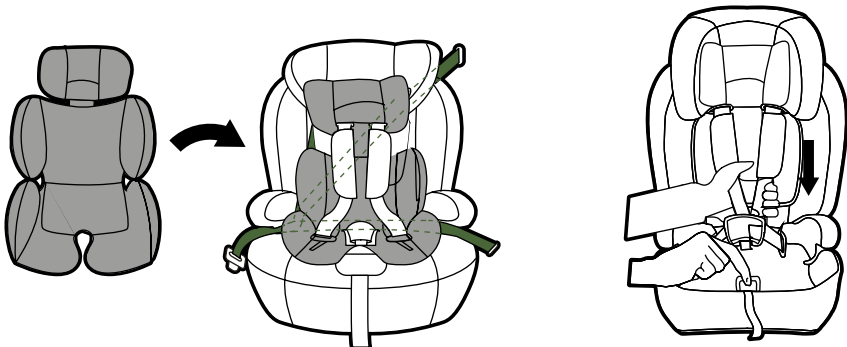
4.
4.1



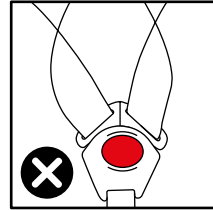
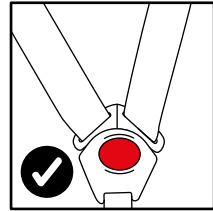
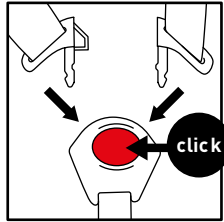
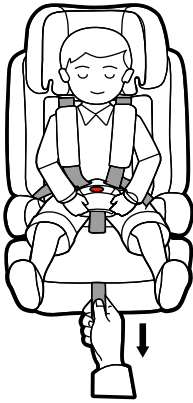
4.2



4.3

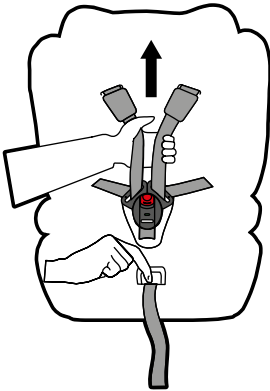


4.4

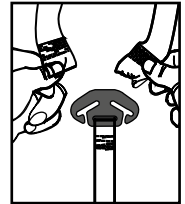
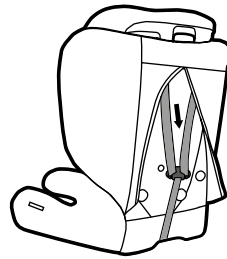


5.

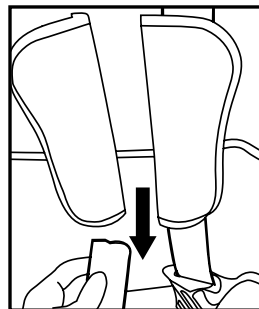
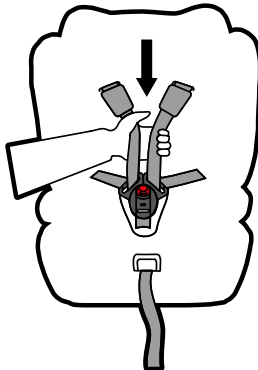
5.1



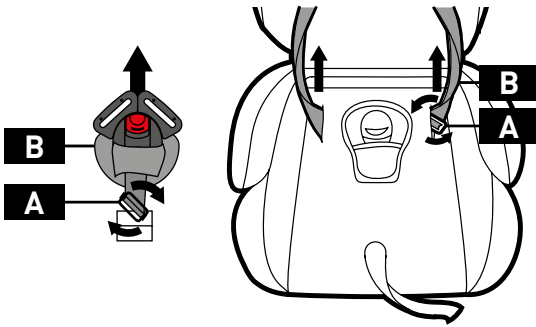
5.2



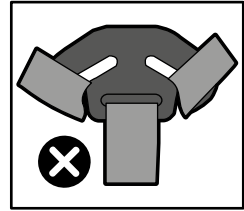
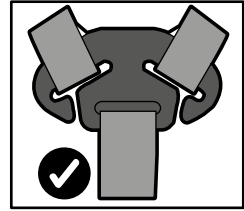
5.3



5.4

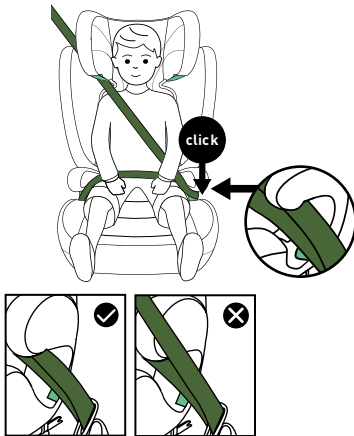


5.5

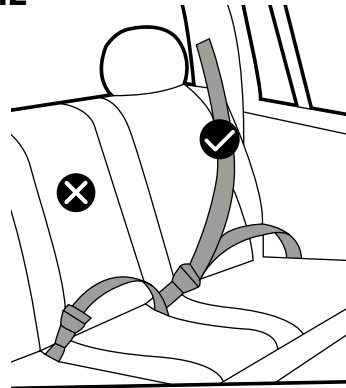


6.

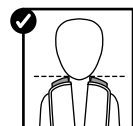
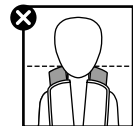
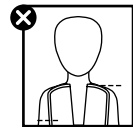
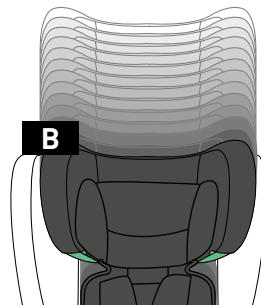
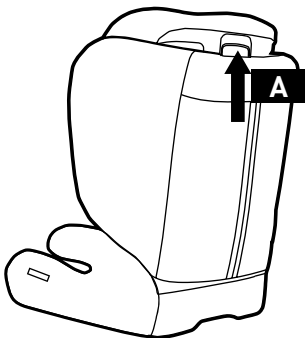
6.1



6.2



7.





Przed użyciem produktu przeczytaj oryginalną instrukcję obsługi, postępuj zgodnie z jej wskazówkami i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości. Zwróć szczególną uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

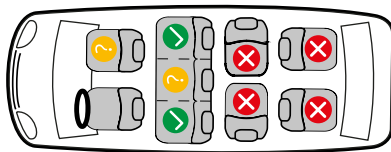
Fotelik samochodowy został zaprojektowany i dopuszczony do użytku zgodnie z wymogami regulaminu nr 129 EKG/ONZ dotyczącego homologacji ulepszonych urządzeń przytrzymujących dla dzieci.

Fotelik samochodowy Zooma i-Size jest przeznaczony do przewożenia dzieci o wzroście w przedziale 76-150 cm (do ok. 12 lat) przodem do kierunku jazdy. Dzieci w przedziale wzrostu 76-105cm i wadze do 18kg powinny być zabezpieczone w foteliku przy użyciu pasów wewnętrznych oraz 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu. W przedziale wzrostu 100-150cm fotelik jest montowany w pojeździe przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa.

Wzrost dziecka	Orientacja fotelika	Mocowanie fotelika	Zapięcie dziecka
76-105 cm / ≤18 kg	przodem do kierunku jazdy	3-punktowe pasy samochodowe	Pasy wewnętrzne
100-150 cm			3-punktowe pasy samochodowe

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące dziecko były odpowiednio napięte i dopasowane do budowy jego ciała oraz nie były poskręcane.
- Upewnij się, że wszystkie taśmy biodrowe przebiegają jak najniżej, powodując że miednica Twojego dziecka jest odpowiednio przytrzymywana.
- Fotelik należy wymienić, jeśli został poddany gwałtownym obciążeniom podczas wypadku.
- Zabrania się wszelkich modyfikacji oraz dodawania dodatkowych elementów do fotelika bez zgody organu udzielającego homologacji. Nieprzestrzeganie instrukcji instalacji fotelika dostarczonej przez producenta grozi niebezpieczeństwem utraty życia lub zdrowia.
- Fotelik a w szczególności elementy które nie są pokryte materiałem należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nagrzane elementy mogą doprowadzić do oparzeń skóry dziecka.
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki w foteliku.
- Nie ustawiać fotelika przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie ukończy 15 msc.
- Pamiętaj, aby bagaż oraz inne przedmioty mogące spowodować obrażenia ciała w przypadku zderzenia były odpowiednio zabezpieczone.
- Fotelik nie może być użytkowany bez pokrowca.
- Pokrowiec stanowi integralną część produktu i nie powinien być zastępowany innym rodzajem tkaniny.
- Niniejszą instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości i w razie konieczności korzystać z niej podczas całego okresu użytkowania fotelika. W razie wątpliwości zaleca się skorzystanie również z instrukcji obsługi producenta pojazdu.
- Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obłuzowaniu.



- ✓ Najbezpieczniejszym miejscem montażu fotelika są tylne siedzenia samochodu.
- ✗ Fotelik nie powinien być montowany na siedzeniach które skierowane są tyłem lub bokiem do kierunku jazdy.
- ⚠ Zabrania się montażu fotelika na siedzeniach z aktywną przednią poduszką powietrzną. Fotelik może zostać zamontowany tylko na siedzeniach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.

OPIS KROKÓW

1. OPIS PRODUKTU

- 1 – Zagłówek z 13-stopniową regulacją wysokości
- 2 – Wkładka wewnętrzna
- 3 – Klamra pasów wewnętrznych
- 4 – Przycisk regulacji pasów wewnętrznych (pod materiałem)
- 5 – Pasek regulacji pasów wewnętrznych
- 6 – Oparcie podszyte warstwą pianki
- 7 – Pasy wewnętrzne
- 8 – Głębokie siedzisko wypełnione warstwą pianki
- 9 – Poduszka
- 10 – Uchwyt regulacji zagłówka
- 11 – Zaczep do mocowania uchwytu na kubek po obu stronach siedziska
- 12 – Kubek

2. MONTAŻ I DEMONTAŻ OPARCIA

Umieść oparcie płasko za siedziskiem i zaczep dolną część oparcia o siedzisko. Następnie ustaw i zablokuj oparcie w pozycji pionowej. Usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.

3. MONTAŻ WKŁADKI

Wkładka wewnętrzna poprawia wygodę i daje dodatkowe oparcie w przypadku małych dzieci. Zalecamy używanie zarówno dolnej, jak i górnej części która pełni rolę poduszki. Aby zamontować wkładkę, rozepnij pasy wewnętrzne wciskając czerwony przycisk na klamrze i umieść wewnętrzną wkładkę w foteliku tak, aby przylegała do boków. Następnie dostosuj położenie pasów wewnętrznych. Umieść poduszkę wsuwając jej dolną część pod dolną wkładkę.

4. MONTAŻ FOTELIKA DLA DZIECI W PRZEDZIALE 76-105 CM WZROSTU

UWAGA: Dzieci o wzroście 76-105 cm mogą korzystać z fotelika wyłącznie z użyciem wkładki redukcyjnej.

- 4.1. Rozepnij pasy wewnętrzne fotelika, wyjmij wkładkę wewnętrzną a następnie umieść fotelik na kanapie samochodu. Upewnij się, że jest on dobrze dopasowany do oparcia.

UWAGA! Fotelik może zostać zamontowany tylko na siedzeniach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.
- 4.2. Poprowadź pas samochodowy pod podkietnikami (linia oznaczona kolorem zielonym) oraz wzdłuż zielonej prowadnicy pasa naramiennego. Zapnij pas samochodowy i upewnij się, że jest on maksymalnie napięty.
- 4.3. Włóż wkładkę wewnętrzną do fotelika przykrywając nią pas samochodowy. Następnie połuzuj pasy wewnętrzne naciskając przycisk znajdujący się pod materiałem w otworze na siedzisku.
- 4.4. Umieść dziecko w foteliku i zapnij pas wewnętrzny. Następnie zaciśnij pasy wewnętrzne przy pomocy pasa regulacyjnego i upewnij się, że są one odpowiednio dopasowane do ciała dziecka.

5. DEMONTAŻ 5-PUNKTOWYCH PASÓW FOTELIKOWYCH

UWAGA: Poniższe informacje dotyczą przewożenia dzieci w kategorii wzrostu 100-150cm.

- 5.1. Unieś materiał znajdujący się przed pasem krokowym i naciśnij przycisk. Następnie pociągnij paski naramienne w dół (nie ciągnij za poduszki pasa naramiennego).
- 5.2. Rozepnij materiał z tytu fotelika za pomocą zamka, aby uzyskać dostęp do klamry z taśmami. Odepnij je.
- 5.3. Wyciągnij taśmy z oparcia, pociągając za nie z przodu — pod poduszkami naramiennymi. Po wysunięciu taśm możesz odsunąć je na bok lub całkowicie wyjąć z fotelika.
- 5.4. Wsuń taśmy oraz pas krokowy znajdujące się pod siedziskiem. Ustaw metalową płytkę bokiem (rys. A), a następnie wsuń ją do góry (rys. B).
- 5.5. Przy ponownym montażu 5-punktowych pasów upewnij się, że taśmy z tytu fotelika zostały prawidłowo zamocowane do klamry.

6. MONTAŻ FOTELIKA DLA DZIECI W PRZEDZIALE 100-150 CM WZROSTU

- 6.1. Umieść dziecko w foteliku i dopasuj wysokość zagłówka do wzrostu dziecka. Poprowadź pas samochodowy pod podłokietnikami (linia oznaczona kolorem zielonym) oraz wzdłuż zielonej prowadnicy pasa naramiennego.
- 6.2. Zapnij pas samochodowy i upewnij się, że odpowiednio przylega do ciała dziecka oraz nie jest poskręcany. Pamiętaj, że fotelik można montować jedynie na siedzeniach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.

UWAGA: Upewnij się, że wszystkie taśmy biodrowe przebiegają jak najniżej, powodując że miednica Twojego dziecka jest odpowiednio przytrzymywana.

7. REGULACJA ZAGŁÓWKA

A - Chwyć dźwignię regulacji wysokości zagłówka, która znajduje się z tytu zagłówka i pociągnij delikatnie w górę

B – Możesz wyregulować zagłówek wybierając jedną z 13 pozycji. Gdy wysokość zostanie wyregulowana, puść dźwignię.

UWAGA! Odpowiednie dostosowanie wysokości zagłówka ma bezpośredni wpływ na bezpieczeństwo dziecka.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca.
2. Pokrowiec można prać w temp 30°C używając delikatnych proszków, nie wirować ani nie suszyć w suszarce.
3. Elementy plastikowe można czyścić przy pomocy wody z mydłem.

**RYSUNKI MAJĄ CHARAKTER POGLĄDOWY - RZECZYWISTY WYGLĄD
PRODUKTU MOŻE SIĘ NIEZNACZNIE OD NICH RÓŻNIĆ.**



Before using the device, read the original instructions for use, follow the its guidance and keep it for future reference. Pay particular attention to on safety recommendations.

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

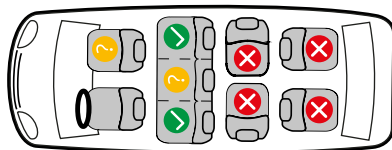
The car seat has been designed and approved for use in accordance with Regulation No. 129 of the UN/ECE concerning the approval of enhanced child restraint systems.

The Zooma i-Size car seat is intended for forward-facing transportation of children with a height between 76-150 cm (up to approximately 12 years old). Children between 76-105 cm in height and weighing up to 18 kg should be secured in the seat using the internal harness and the vehicle's 3-point seat belts. For children with a height between 100-150 cm, the car seat is installed using the 3-point seat belts only.

Child height	Seat orientation	Seat installation	Securing the child
76-105 cm / ≤18 kg	Forward-facing	3-point seat belts	Internal harness
100-150 cm			3-point seat belts

USER INSTRUCTIONS

1. Ensure all child restraint belts are properly tightened and adjusted to the child's body, and are not twisted.
2. Make sure the lap belts are positioned as low as possible to keep your child's pelvis securely in place.
3. The car seat should be replaced if it has been subjected to significant forces during an accident.
4. No modifications or additions should be made to the seat without the approval of the homologation authority. Failure to follow the manufacturer's installation instructions may result in life-threatening or serious injury.
5. The seat, particularly parts not covered by fabric, should be protected from direct sunlight. Heated parts may cause burns to the child's skin.
6. Never leave your child unattended in the car seat.
7. Do not place the seat in a forward-facing position until the child is at least 15 months old.
8. Ensure luggage and other objects that may cause injury in a collision are securely stored.
9. The car seat cannot be used without its cover.
10. The cover is an integral part of the product and should not be replaced with other types of fabric.
11. Keep this manual for future reference and refer to it throughout the product's lifespan. In if doubt, consult the vehicle manufacturer's manual.
12. All hard parts and plastic components of the child seat should be positioned and installed so they cannot be trapped by sliding seats or vehicle doors during normal vehicle use.
13. Discontinue use of the seat if any parts are damaged or loose.



- ✓ The safest place to install the seat is in the rear seats of a car.
 - ✗ It should not be installed on rear-facing or side-facing seats.
 - ?
- It is prohibited to install the seat on seats with an active front airbag. The seat can only be installed on seats fitted with 3-point seat belts.

STEPS DESCRIPTION

1. PRODUCT DESCRIPTION

- 1 – Headrest with 13-position height adjustment
- 2 – Internal cushion
- 3 – Internal harness buckle
- 4 – Internal harness adjustment button (under the fabric)
- 5 – Internal harness adjustment strap
- 6 – Backrest with foam padding
- 7 – Internal harness
- 8 – Deep seat with foam padding
- 9 – Cushion
- 10 – Headrest adjustment handle
- 11 – Cup holder attachment clip on both sides of the seat
- 12 – Cup holder

2. INSTALLING AND REMOVING THE BACKREST

Place the backrest flat behind the seat and hook the lower part of the backrest onto the seat. Then set and lock the backrest in the upright position. You will hear a distinct click.

3. INSTALLING THE CUSHION

The internal cushion enhances comfort and provides additional support for smaller children. We recommend using both the lower and upper parts, with the upper part acting as a pillow. To install the cushion, unfasten the internal harness by pressing the red button on the buckle and place the cushion inside the seat so it fits snugly along the sides. Then adjust the position of the internal harness. Insert the pillow by sliding its lower part under the lower cushion.

4. INSTALLING THE CAR SEAT FOR CHILDREN BETWEEN 76-105 CM IN HEIGHT

WARNING! Children between 76-105 cm in height must use the car seat with the reducer cushion.

- 4.1. Unfasten the seat's internal harness, remove the internal cushion, and place the seat on the car's seat. Ensure it is properly aligned with the backrest.

WARNING! The car seat can only be installed on seats equipped with 3-point seat belts.
- 4.2. Guide the car seat belt under the armrests (along the green-marked line) and through the green shoulder belt guide. Fasten the car seat belt and ensure it is fully tightened.
- 4.3. Insert the internal cushion into the car seat, covering the car seat belt with it. Then loosen the internal harness by pressing the button located under the fabric at the seat opening.
- 4.4. Place the child in the car seat and fasten the internal harness. Then tighten the internal harness using the adjustment strap and ensure it fits snugly to the child's body.

5. REMOVING THE 5-POINT HARNESS

WARNING! The following information pertains to transporting children in the 100-150 cm height range.

- 5.1. Lift the fabric located in front of the crotch strap and press the button. Then pull the shoulder straps downward (do not pull on the shoulder-pad cushions).
- 5.2. Unfasten the fabric at the back of the seat using the zipper to access the buckle with the straps. Detach them.
- 5.3. Pull the straps out of the backrest by pulling them forward — underneath the shoulder pads. Once the straps are released, you can move them aside or remove them completely from the seat.
- 5.4. Pull out the straps and the crotch strap located under the seat. Turn the metal plate sideways (Fig. A), then slide it upward (Fig. B).
- 5.5. When reinstalling the 5-point harness, make sure the straps at the back of the seat are correctly secured to the buckle.

6. INSTALLING THE CAR SEAT FOR CHILDREN BETWEEN 100-150 CM IN HEIGHT

- 6.1. Place the child in the car seat and adjust the headrest height to fit the child's height. Guide the car seat belt under the armrests (along the green-marked line) and through the green shoulder belt guide.
- 6.2. Fasten the car seat belt and ensure it fits securely around the child and is not twisted. Remember that the car seat can only be installed on seats equipped with 3-point seat belts.

WARNING! Ensure that all lap belts are positioned as low as possible to keep your child's pelvis securely in place.

7. ADJUSTING THE HEADREST

A – Grip the height adjustment lever, located at the back of the headrest, and gently pull it upward.

B – You can adjust the headrest to one of 13 positions. When the desired height is reached, release the lever.

WARNING! Proper adjustment of the headrest height directly impacts the child's safety.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Follow the washing instructions on the cover's label.
2. The cover can be washed at 30°C using mild detergents. Do not spin-dry or tumble dry.
3. Plastic components can be cleaned with soapy water.

THE DRAWINGS ARE FOR REFERENCE ONLY - THE ACTUAL APPEARANCE OF THE PRODUCT MAY DIFFER SLIGHTLY FROM THEM.



Pred použitím zariadenia si prečítajte originálny návod na použitie, postupujte podľa jeho pokynov a uschovajte si ho pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným odporúčaniam.

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

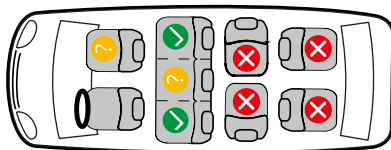
Autosedačka bola navrhnutá a schválená na používanie v súlade s predpisom EHK OSN č. 129 o schvaľovaní zdokonalených detských zadržiavacích systémov.

Autosedačka Zooma i-Size je určená na prepravu detí s výškou 76-150 cm (približne do 12 rokov) v smere jazdy. Deti s výškou 76-105 cm a hmotnosťou do 18 kg by mali byť v autosedačke upevnené pomocou vnútorných bezpečnostných pásov a 3-bodových bezpečnostných pásov vozidla. Pre deti s výškou medzi 100-150 cm sa autosedačka inštaluje len pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov.

Výška dieťaťa	Orientácia sedadla	Inštalácia sedadla	Upevnenie dieťaťa
76-105 cm / ≤18 kg	Smerom dopredu	3-bodové bezpečnostné pásy	Vnútorné bezpečnostné pásy
100-150 cm			3-bodové bezpečnostné pásy

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Uistite sa, že všetky detské bezpečnostné pásy sú správne napnuté a nastavené na telo dieťaťa a nie sú prekrútené.
2. Uistite sa, že bedrové pásy sú umiestnené čo najnižšie, aby bezpečne udržali panvu dieťaťa na mieste.
3. Autosedačka by sa mala vymeniť, ak bola počas nehody vystavená veľkým silám.
4. Na autosedačke by sa nemali vykonávať žiadne úpravy ani doplnky bez schválenia homologizačným orgánom. Nedodržanie inštaláčnych pokynov výrobcu môže mať za následok ohrozenie života alebo vážne zranenie.
5. Sedadlo, najmä časti, ktoré nie sú potiahnuté látkou, by mali byť chránené pred priamym slnečným žiarením. Zahriate časti môžu spôsobiť popáleniny pokožky dieťaťa.
6. Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
7. Neumiestňujte autosedačku do polohy proti smeru jazdy, kým dieťa nedosiahne vek aspoň 15 mesiacov.
8. Zabezpečte bezpečné uloženie batožiny a iných predmetov, ktoré môžu pri náraze spôsobiť zranenie.
9. Autosedačka sa nemôže používať bez potahu.
10. Poťah je neoddeliteľnou súčasťou výrobku a nemá by sa nahrádzať inými typmi textílií.
11. Uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie a riadte sa ním počas celej životnosti výrobku. V prípade pochybností sa obráťte na príručku výrobcu vozidla.
12. Všetky pevné časti a plastové komponenty detskej sedačky by mali byť umiestnené a nainštalované tak, aby ich počas bežného používania vozidla nemohli zachytiť posuvné sedadlá alebo dvere vozidla.
13. Ak sú niektoré časti poškodené alebo uvoľnené, prestaňte sedačku používať.



- ✓ Najbezpečnejšie miesto na inštaláciu sedačky je na zadných sedadlách vozidla.
- ✗ Nemala by sa inštalovať na sedadlá otočené dozadu alebo do strany.
- ⚠ Je zakázané inštalovať sedačku na sedadlá s aktívnym predným airbagom. Sedačku je možné inštalovať len na sedadlá vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi.

POPIS KROKOV

1. POPIS VÝROBKU

- 1 - Opierka hlavy s 13-polohovým nastavením výšky
- 2 - Vnútorňý vankúš
- 3 - Vnútorňá spona bezpečnostného pásu
- 4 - Vnútorňé tlačidlo na nastavenie pásov (pod látkou)
- 5 - Vnútorňý popruh na nastavenie postroja
- 6 - Opierka chrbta s penovým polstrovaním
- 7 - Vnútorňý postroj
- 8 - Hlboké sedadlo s penovým polstrovaním
- 9 - Vankúš
- 10 - Rukoväť na nastavenie opierky hlavy
- 11 - Držiak na pohár s klipom na oboch stranách sedadla
- 12 - Držiak na pohár

2. INŠTALÁCIA A DEMONTÁŽ OPERADLA

Opierku chrbta umiestnite na rovnú plochu za sedadlo a spodnú časť opierky chrbta zaháknite za sedadlo. Potom nastavte a zaistite operadlo do zvislej polohy. Budete počuť zreteľné cvaknutie.

3. INŠTALÁCIA VANKÚŠA

Vnútorňý vankúš zvyšuje pohodlie a poskytuje dodatočnú oporu pre menšie deti. Odporúčame používať spodnú aj hornú časť, pričom horná časť slúži ako vankúš. Ak chcete vankúš nainštalovať, odopnite vnútorné pásy stlačením červeného tlačidla na pracke a umiestnite vankúš dovnútra sedadla tak, aby tesne priliehal po bokoch. Potom upravte polohu vnútorného popruhu. Vankúš vložte zasunutím jeho spodnej časti pod spodný vankúš.

4. INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY PRE DETI S VÝŠKOU OD 76 DO 105 CM

VAROVANIE! Deti s výškou 76-105 cm musia používať autosedačku s redukčným vankúšom.

- 4.1. Odopnite vnútorné pásy autosedačky, vyberte vnútorný vankúš a umiestnite autosedačku na sedadlo automobilu. Uistite sa, že je správne zarovnaná s operadlom.

VAROVANIE! Autosedačku je možné inštalovať len na sedadlá vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi.
- 4.2. Pásky autosedačky vedte pod lakťovými opierkami (pozdĺž zeleno vyznačenej čiary) a cez zelené vedenie ramenného pásu. Zapnite bezpečnostný pás auta a uistite sa, že je úplne dotiahnutý.
- 4.3. Vložte vnútorný vankúš do autosedačky a zakryte ním bezpečnostný pás vozidla. Potom uvoľnite vnútorný bezpečnostný pás stlačením tlačidla umiestneného pod látkou pri otvore sedadla.
- 4.4. Umiestnite dieťa do autosedačky a zapnite vnútorné pásky. Potom utiahnite vnútorné pásky pomocou nastavovacieho pásu a uistite sa, že tesne priliehajú k telu dieťaťa.

5. ODNÍMANIE 5-BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU

VAROVANIE! Nasledujúce informácie sa týkajú prepravy detí s výškou v rozmedzí 100-150 cm.

- 5.1. Zdvihnite látku nachádzajúcu sa pred rozkrokovým pásom a stlačte tlačidlo. Potom potiahnite ramenné popruhy nadol (neťahajte za ramenné vankúšiky).
- 5.2. Rozopnite látku na zadnej strane sedačky pomocou zipsu, aby ste získali prístup ku spony s popruhmi. Odopnite ich.
- 5.3. Vytiahnite popruhy z operadla tak, že ich potiahnete dopredu — pod ramennými vankúšikmi. Po vysunutí popruhov ich môžete odložiť nabok alebo úplne vybrať zo sedačky.
- 5.4. Vytiahnite popruhy a rozkrokový pás umiestnené pod sedadlom. Otočte kovovú doštičku nabok (obr. A) a potom ju vytiahnite nahor (obr. B).
- 5.5. Pri opätovnej montáži 5-bodového pásu sa uistite, že popruhy na zadnej strane sedačky sú správne pripevnené k sponke.

6. INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY PRE DETI S VÝŠKOU 100-150 CM

- 6.1. Umiestnite dieťa do autosedačky a nastavte výšku opierky hlavy tak, aby zodpovedala výške dieťaťa. Pás autosedačky vedte pod opierkami rúk (pozdĺž zeleno vyznačenej čiary) a cez zelené vedenie ramenného pásu.
- 6.2. Zapnite bezpečnostný pás a uistite sa, že bezpečne obopína dieťa a nie je prekrútený. Nezabudnite, že autosedačku možno inštalovať len na sedadlá vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi.

VAROVANIE! Uistite sa, že všetky brušné pásy sú umiestnené čo najnižšie, aby panva dieťaťa bezpečne držala na mieste.

7. NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

A - Uchopte páčku na nastavenie výšky, ktorá sa nachádza v zadnej časti opierky hlavy, a jemne ju potiahnite smerom nahor.

B - Opierku hlavy môžete nastaviť do jednej z 13 polôh. Keď dosiahnete požadovanú výšku, uvoľnite páčku.

VAROVANIE! Správne nastavenie výšky opierky hlavy priamo ovplyvňuje bezpečnosť dieťaťa.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Dodržiavajte pokyny na pranie uvedené na štítku poťahu.
2. Poťah je možné prať pri teplote 30 °C s použitím jemných pracích prostriedkov. Nesušte v odstredivke ani v bubnovej sušičke.
3. Plastové komponenty možno čistiť mydlou vodou.

NÁKRESY SLŮŽIA LEN AKO REFERENCIA - SKUTOČNÝ VZHĽAD VÝROBKU SA OD NICH MÔŽE MIERNE LIŠIŤ.



Před použitím přístroje si přečtěte originální návod k použití, řiďte se jeho pokyny a uschovejte jej pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním doporučením.

DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

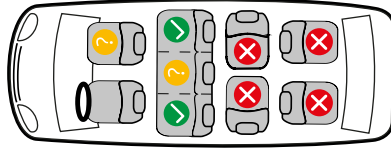
Autosedačka byla navržena a schválena pro použití v souladu s předpisem EHK OSN č. 129 o schvalování zdokonalených dětských zádržných systémů.

Autosedačka Zooma i-Size je určena pro přepravu dětí s výškou mezi 76-150 cm (přibližně do 12 let) po směru jízdy. Děti s výškou 76-105 cm a hmotností do 18 kg by měly být v autosedačce připoutány pomocí vnitřních pásů a tříbodových bezpečnostních pásů vozidla. Pro děti s výškou mezi 100-150 cm se autosedačka instaluje pouze pomocí 3bodových bezpečnostních pásů.

Výška dítěte	Orientace sedačky	Instalace sedačky	Upevnění dítěte
76-105 cm / ≤18 kg	Směrem dopředu	tříbodové bezpečnostní pásy	Vnitřní bezpečnostní pásy
100-150 cm			tříbodové bezpečnostní pásy

NÁVOD K POUŽITÍ

- Ujistěte se, že jsou všechny dětské zádržné pásy řádně utaženy a nastaveny na tělo dítěte a nejsou překroucené.
- Ujistěte se, že břišní pásy jsou umístěny co nejnižze, aby bezpečně udržely pánev dítěte na místě.
- Autosedačka by měla být vyměněna, pokud na ni při nehodě působily značné síly.
- Na autosedačce by neměly být prováděny žádné úpravy nebo doplňky bez schválení homologačním úřadem. Nedodržení instalačních pokynů výrobce může mít za následek ohrožení života nebo vážné zranění.
- Sedadlo, zejména části, které nejsou potaženy látkou, by mělo být chráněno před přímým slunečním zářením. Zahřáté části mohou způsobit popáleniny dětské pokožky.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
- Neumísťujte autosedačku do polohy proti směru jízdy, dokud dítě nedosáhne věku alespoň 15 měsíců.
- Zajistěte bezpečné uložení zavazadel a jiných předmětů, které mohou při nárazu způsobit zranění.
- Autosedačku nelze používat bez potahu.
- Potah je nedílnou součástí výrobku a neměl by být nahrazován jinými typy látek.
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití a nahlížejte do něj po celou dobu životnosti výrobku. V případě pochybností se obraťte na příručku výrobce vozidla.
- Všechny pevné části a plastové součásti dětské autosedačky by měly být umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny posuvnými sedadly nebo dveřmi vozidla při běžném používání vozidla.
- Pokud jsou některé části poškozené nebo uvolněné, přestaňte sedačku používat.



- ✓ Nejbezpečnější místo pro instalaci sedačky je na zadních sedadlech vozidla.
- ✗ Neměla by být instalována na sedadlech orientovaných proti směru jízdy ani na sedadlech orientovaných do stran.
- ⚠ Je zakázáno instalovat sedačku na sedadla s aktivním předním airbagem. Sedačku lze instalovat pouze na sedadla vybavená tříbodovými bezpečnostními pásy.

POPIS KROKŮ

1. POPIS VÝROBKU

- 1 - Opěrka hlavy s 13polohovým nastavením výšky
- 2 - Vnitřní polštář
- 3 - Vnitřní spona bezpečnostního pásu
- 4 - Vnitřní tlačítko pro nastavení pásů (pod látkou)
- 5 - Vnitřní popruh pro nastavení popruhů
- 6 - Zádová opěrka s pěnovým polstrováním
- 7 - Vnitřní postroj
- 8 - Hluboký sedák s pěnovým polstrováním
- 9 - Polštářek
- 10 - Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy
- 11 - Klip pro uchycení držáku na nápoje na obou stranách sedadla
- 12 - Držák na pohár

2. INSTALACE A DEMONTÁŽ OPĚRADLA

Položte opěradlo naplocho za sedadlo a zahákněte spodní část opěradla za sedadlo. Poté opěradlo nastavte a zajistěte ve svislé poloze. Uслыšíte zřetelné cvaknutí.

3. INSTALACE SEDÁKU

Vnitřní polštářek zvyšuje pohodlí a poskytuje dodatečnou oporu pro menší děti. Doporučujeme používat spodní i horní část, přičemž horní část slouží jako polštář. Chcete-li polštářek nainstalovat, odepněte vnitřní pásy stisknutím červeného tlačítka na sponě a umístěte polštářek dovnitř sedačky tak, aby těsně přiléhá po stranách. Poté upravte polohu vnitřních popruhů. Vložte polštář zasunutím jeho spodní části pod spodní polštář.

4. INSTALACE AUTOSEDAČKY PRO DĚTI S VÝŠKOU 76-105 CM

POZOR! Děti s výškou 76-105 cm musí používat autosedačku s redukčním polštářem.

- 4.1. Odepněte vnitřní pásy autosedačky, vyjměte vnitřní polštář a umístěte autosedačku na sedadlo automobilu. Ujistěte se, že je správně vyrovnána s opěradlem.
POZOR! Autosedačku lze instalovat pouze na sedadla vybavená tříbodovými bezpečnostními pásy.
- 4.2. Vedte bezpečnostní pás automobilu pod loketními opěrkami (podél zeleně vyznačené čáry) a skrz zelené vodičko ramenního pásu. Zapněte bezpečnostní pás automobilu a ujistěte se, že je zcela utažený.
- 4.3. Vložte vnitřní polštář do autosedačky a zakryjte jím bezpečnostní pás. Poté uvolněte vnitřní pás stisknutím tlačítka umístěného pod látkou u otvoru sedadla.
- 4.4. Umístěte dítě do autosedačky a zapněte vnitřní pásy. Poté vnitřní pásy utáhněte pomocí nastavovacího pásku a ujistěte se, že těsně přiléhají k tělu dítěte.

5. ODEJMUTÍ 5BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU

POZOR! Následující informace se týkají přepravy dětí s výškou v rozmezí 100-150 cm.

- 5.1. Zvedněte látku umístěnou před rozkrokovým pásem a stiskněte tlačítko. Poté stáhněte ramenní popruhy dolů (netáhejte za polstrování ramenních pásů).
- 5.2. Rozepněte látku na zadní straně sedačky pomocí zipu, abyste získali přístup ke sponě s popruhy. Odepněte je.
- 5.3. Vytáhněte popruhy z opěradla tažením dopředu — pod ramenními polštářky. Po vysunutí je můžete odložit stranou nebo úplně vyjmout.
- 5.4. Vysuňte popruhy a rozkrokový pás umístěné pod sedákem. Otočte kovovou destičku bokem (obr. A) a poté ji vysuňte nahoru (obr. B).
- 5.5. Při opětovné montáži 5bodového pásu se ujistěte, že popruhy na zadní straně sedačky jsou správně připevněny ke sponě.
- 5.6. Při opětovné instalaci pětibodových bezpečnostních pásů se ujistěte, že jsou popruhy na zadní straně sedadla řádně upevněny.

6. INSTALACE AUTOSEDAČKY PRO DĚTI S VÝŠKOU 100-150 CM

- 6.1. Umístěte dítě do autosedačky a nastavte výšku opěrky hlavy tak, aby odpovídala výšce dítěte. Vedte pás autosedačky pod loketními opěrkami (podél zeleně vyznačené čáry) a skrz zelené vodítko ramenního pásu.
- 6.2. Zapněte bezpečnostní pás automobilu a ujistěte se, že bezpečně obepíná dítě a není překroucený. Nezapomeňte, že autosedačku lze instalovat pouze na sedadla vybavená třibodovými bezpečnostními pásy.

POZOR! Ujistěte se, že jsou všechny bederní pásy umístěny co nejnižší, aby pánev dítěte bezpečně držela na místě.

7. NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

A - Uchopte páčku výškového nastavení, která se nachází v zadní části opěrky hlavy, a jemně ji zatáhněte směrem nahoru.

B - Opěrku hlavy můžete nastavit do jedné ze 13 poloh. Po dosažení požadované výšky páku uvolněte.

POZOR! Správné nastavení výšky opěrky hlavy má přímý vliv na bezpečnost dítěte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Řiďte se pokyny pro prání uvedenými na štítku potahu.
2. Potah lze prát při teplotě 30 °C s použitím jemných pracích prostředků. Nesušte v odstředivce ani v sušičce.
3. Plastové součásti lze čistit mýdlovou vodou.

NÁKRESY JSOU POUZE ORIENTAČNÍ - SKUTEČNÝ VZHLED VÝROBKU SE OD NICH MŮŽE MÍRNĚ LIŠIT.



Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți instrucțiunile de utilizare originale, urmați indicațiile acestuia și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Acordați o atenție deosebită recomandărilor privind siguranța.

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

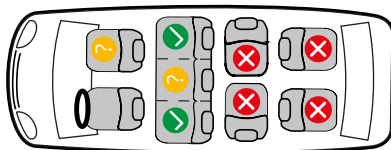
Scaunul auto a fost proiectat și omologat pentru utilizare în conformitate cu Regulamentul nr. 129 al CEE-ONU privind omologarea sistemelor îmbunătățite de reținere pentru copii.

Scaunul auto Zooma i-Size este destinat transportului cu fața la direcția de mers a copiilor cu o înălțime între 76-150 cm (până la aproximativ 12 ani). Copiii cu înălțimea cuprinsă între 76-105 cm și o greutate de până la 18 kg trebuie să fie fixați în scaun cu ajutorul hamului intern și al centurilor de siguranță în 3 puncte ale vehiculului. Pentru copiii cu o înălțime între 100-150 cm, scaunul auto se instalează folosind numai centurile de siguranță în 3 puncte.

Înălțimea copilului	Orientarea scaunului	Instalarea scaunului	Fixarea copilului
76-105 cm / ≤18 kg	Cu fața în față	centuri de siguranță în 3 puncte	Harnașament intern
100-150 cm			centuri de siguranță în 3 puncte

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt bine strânse și ajustate la corpul copilului și nu sunt răsucite.
- Asigurați-vă că centurile subabdominale sunt poziționate cât mai jos posibil pentru a menține pelvisul copilului bine fixat.
- Scaunul auto trebuie înlocuit dacă a fost supus unor forțe semnificative în timpul unui accident.
- Nu trebuie efectuate modificări sau adăugiri la scaun fără aprobarea autorității de omologare. Nerespectarea instrucțiunilor de instalare ale producătorului poate duce la vătămări grave sau care pot pune viața în pericol.
- Scaunul, în special părțile care nu sunt acoperite de țesătură, trebuie protejate de lumina directă a soarelui. Părțile încălzite pot provoca arsuri ale pielii copilului.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul auto.
- Nu așezați scaunul în poziția cu fața la direcția de mers până când copilul nu are cel puțin 15 luni.
- Asigurați-vă că bagajele și alte obiecte care pot provoca răniri în caz de coliziune sunt bine depozitate.
- Scaunul auto nu poate fi utilizat fără husa acestuia.
- Husa este parte integrantă a produsului și nu trebuie înlocuită cu alte tipuri de țesături.
- Păstrați acest manual pentru referințe viitoare și consultați-l pe toată durata de viață a produsului. În caz de îndoială, consultați manualul producătorului vehiculului.
- Toate părțile dure și componentele din plastic ale scaunului pentru copii trebuie poziționate și instalate astfel încât să nu poată fi prinse de scaunele glisante sau de ușile vehiculului în timpul utilizării normale a vehiculului.
- Întrerupeți utilizarea scaunului dacă unele piese sunt deteriorate sau slăbite.



- ✓ Cel mai sigur loc pentru instalarea scaunului este pe locurile din spate ale unui autovehicul.
- ✗ Acesta nu trebuie instalat pe scaunele orientate spre spate sau spre lateral.
- ⚠ Este interzisă instalarea scaunului pe scaune cu un airbag frontal activ. Scaunul poate fi instalat numai pe scaune prevăzute cu centuri de siguranță în 3 puncte.

DESCRIEREA PAȘILOR

1. DESCRIEREA PRODUSULUI

- 1 - Tetieră cu reglare pe înălțime în 13 poziții
- 2 - Pernă internă
- 3 - Cataramă internă a centurii de siguranță
- 4 - Buton intern de reglare a hamului (sub țesătură)
- 5 - Curea internă de reglare a hamului
- 6 - Spătar cu căptușeală din spumă
- 7 - Harnașament intern
- 8 - Scaun adânc cu umplutură din spumă
- 9 - Pernă
- 10 - Mâner de reglare a tetierei
- 11 - Clemă de fixare a suportului pentru pahare pe ambele părți ale scaunului
- 12 - Suport pentru pahare

2. INSTALAREA ȘI SCOATEREA SPĂTARULUI

Așezați spătarul plat în spatele scaunului și prindeți partea inferioară a spătarului pe scaun. Apoi fixați și blocați spătarul în poziția verticală. Veți auzi un clic distinct.

3. INSTALAREA PERNEI

Perna internă îmbunătățește confortul și oferă suport suplimentar pentru copiii mai mici. Recomandăm utilizarea atât a părții inferioare, cât și a celei superioare, partea superioară acționând ca pernă. Pentru a instala perna, desfaceți hamul intern prin apăsarea butonului roșu de pe cataramă și așezați perna în interiorul scaunului astfel încât să se potrivească perfect de-a lungul părților laterale. Apoi reglați poziția hamului intern. Introduceți perna prin glisarea părții sale inferioare sub perna inferioară.

4. INSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII CU ÎNĂLȚIMEA ÎNȚRE 76-105 CM

AVERTISMENT! Copiii cu înălțimea între 76-105 cm trebuie să utilizeze scaunul auto cu perna reductor.

- 4.1. Desfaceți hamul intern al scaunului, scoateți perna internă și așezați scaunul pe bancheta mașinii. Asigurați-vă că acesta este corect aliniat cu spătarul.

AVERTISMENT! Scaunul auto poate fi instalat numai pe scaune echipate cu centuri de siguranță în 3 puncte.

- 4.2. Introduceți centura scaunului auto sub cotiere (de-a lungul liniei marcate cu verde) și prin ghidajul verde al centurii de umăr. Prindeți centura scaunului auto și asigurați-vă că este strânsă complet.
- 4.3. Introduceți perna internă în scaunul auto, acoperind centura de siguranță a scaunului auto cu aceasta. Apoi slăbiți hamul intern prin apăsarea butonului situat sub țesătură, la deschiderea scaunului.
- 4.4. Așezați copilul în scaunul auto și fixați hamul intern. Apoi strângeți hamul intern folosind cureaua de reglare și asigurați-vă că se potrivește perfect pe corpul copilului.

5. SCOATEREA HAMULUI ÎN 5 PUNCTE

AVERTISMENT! Următoarele informații se referă la transportul copiilor cu înălțimea cuprinsă între 100-150 cm.

- 5.1. Ridicați materialul aflat în fața centurii dintre picioare și apăsați butonul. Apoi trageți centurile de umăr în jos (nu trageți de pernuțele centurilor).
- 5.2. Desfaceți materialul din spatele scaunului folosind fermoarul pentru a accesa catarama cu chingile. Deconectați-le.
- 5.3. Trageți chingile din spătar, trăgându-le în față — de sub pernuțele de umăr. După ce sunt eliberate, le puteți pune deoparte sau scoate complet din scaun.
- 5.4. Trageți chingile și centura dintre picioare aflate sub șezut. Rotiți plăcuța metalică lateral (fig. A), apoi trageți-o în sus (fig. B).
- 5.5. La reinstalarea centurii în 5 puncte, asigurați-vă că chingile din spatele scaunului sunt corect fixate în cataramă.

6. INSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII CU ÎNĂLȚIMEA ÎNTRE 100-150 CM

- 6.1. Așezați copilul în scaunul auto și reglați înălțimea tetierei pentru a se potrivi înălțimii copilului. Introduceți centura scaunului auto sub cotiere (de-a lungul liniei marcate cu verde) și prin ghidajul verde al centurii de umăr.
- 6.2. Prindeți centura scaunului auto și asigurați-vă că aceasta se potrivește bine în jurul copilului și nu este răsucită. Rețineți că scaunul auto poate fi instalat numai pe scaune echipate cu centuri de siguranță în 3 puncte.

AVERTISMENT! Asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt poziționate cât mai jos posibil pentru a menține pelvisul copilului bine fixat.

7. REGLAREA TETIEREI

A - Prindeți maneta de reglare a înălțimii, situată în partea din spate a tetierei, și trageți-o ușor în sus.

B - Puteți regla tetiera într-una din cele 13 poziții. Când atingeți înălțimea dorită, eliberați maneta.

AVERTISMENT! Reglarea corectă a înălțimii tetierei are un impact direct asupra siguranței copilului.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Respectați instrucțiunile de spălare de pe eticheta husei.
2. Husa poate fi spălată la 30°C folosind detergenți blânzi. Nu o uscați prin centrifugare sau prin tambur.
3. Componentele din plastic pot fi curățate cu apă cu săpun.

**DESENELE SUNT DOAR DE REFERINȚĂ - ASPECTUL REAL AL PRODUSULUI
POATE FI UȘOR DIFERIT DE ACESTEA.**



Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Original-Gebrauchsanweisung, folgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise.

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

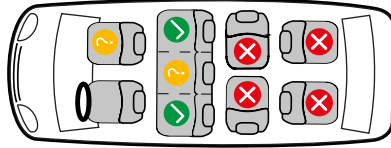
Der Kindersitz wurde nach der Regelung Nr. 129 der UN/ECE über die Genehmigung von erweiterten Kinderrückhaltesystemen konstruiert und genehmigt.

Der Autositz Zooma i-Size ist für die vorwärtsgerichtete Beförderung von Kindern mit einer Körpergröße zwischen 76-150 cm (bis ca. 12 Jahre alt) vorgesehen. Kinder mit einer Körpergröße von 76-105 cm und einem Gewicht von bis zu 18 kg sollten mit dem internen Hosenträgergurt und den 3-Punkt-Gurten des Fahrzeugs im Sitz gesichert werden. Für Kinder mit einer Körpergröße von 100-150 cm wird der Autositz nur mit den 3-Punkt-Gurten befestigt.

Größe des Kindes	Ausrichtung des Sitzes	Einbau des Sitzes	Sichern des Kindes
76-105 cm / ≤18 kg	Nach vorne gerichtet	3-Punkt-Gurte	Interner Hosenträgergurt
100-150 cm			3-Punkt-Gurte

BENUTZERHINWEISE

- Vergewissern Sie sich, dass alle Kindersicherheitsgurte richtig gestrafft und an den Körper des Kindes angepasst sind und nicht verdreht sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Beckengurte so tief wie möglich angebracht sind, um das Becken Ihres Kindes sicher zu halten.
- Der Autositz sollte ersetzt werden, wenn er bei einem Unfall erheblichen Kräften ausgesetzt war.
- Ohne die Genehmigung der Zulassungsbehörde dürfen keine Änderungen oder Ergänzungen am Sitz vorgenommen werden. Die Nichtbeachtung der Einbauanweisungen des Herstellers kann zu lebensbedrohlichen oder schweren Verletzungen führen.
- Der Sitz, insbesondere die nicht mit Stoff bezogenen Teile, sollte vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Erhitzte Teile können Verbrennungen auf der Haut des Kindes verursachen.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Autositz sitzen.
- Setzen Sie den Sitz nicht in eine vorwärtsgerichtete Position, bevor das Kind mindestens 15 Monate alt ist.
- Stellen Sie sicher, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen können, sicher verstaут sind.
- Der Autositz kann nicht ohne seinen Bezug verwendet werden.
- Der Bezug ist ein fester Bestandteil des Produkts und darf nicht durch einen anderen Stoff ersetzt werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf und nehmen Sie sie während der gesamten Lebensdauer des Produkts zur Hand. Im Zweifelsfall konsultieren Sie das Handbuch des Fahrzeugherstellers.
- Alle harten Teile und Kunststoffkomponenten des Kindersitzes sollten so positioniert und eingebaut werden, dass sie bei normalem Fahrzeuggebrauch nicht von Schiebesitzen oder Fahrzeugtüren eingeklemmt werden können.
- Verwenden Sie den Sitz nicht mehr, wenn Teile beschädigt oder lose sind.



- ✓ Der sicherste Platz für den Einbau des Sitzes ist auf den Rücksitzen eines Fahrzeugs.
- ✗ Er sollte nicht auf nach hinten oder zur Seite gerichteten Sitzen installiert werden.
- ⚠ Es ist verboten, den Sitz auf Sitzen mit aktivem Frontairbag zu installieren. Der Sitz kann nur auf Sitzen mit 3-Punkt-Gurten installiert werden.

BESCHREIBUNG DER SCHRITTE

1. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

- 1 - Kopfstütze mit 13-facher Höhenverstellung
- 2 - Innenliegendes Kissen
- 3 - Internes Gurtschloß
- 4 - Interner Knopf zur Einstellung des Gurtes (unter dem Stoff)
- 5 - Interner Gurt zur Einstellung des Gurtes
- 6 - Rückenlehne mit Schaumstoffpolsterung
- 7 - Interner Hosenträgergurt
- 8 - Tiefer Sitz mit Schaumstoffpolsterung
- 9 - Kissen
- 10 - Griff zur Einstellung der Kopfstütze
- 11 - Becherhalterbefestigung auf beiden Seiten des Sitzes
- 12 - Getränkehalter

2. EINBAU UND AUSBAU DER RÜCKENLEHNE

Legen Sie die Rückenlehne flach hinter den Sitz und haken Sie den unteren Teil der Rückenlehne am Sitz ein. Stellen Sie dann die Rückenlehne in die aufrechte Position und verriegeln Sie sie. Sie werden ein deutliches Klicken hören.

3. EINBAU DES KISSENS

Das Innenkissen erhöht den Komfort und bietet kleineren Kindern zusätzlichen Halt. Wir empfehlen, sowohl den unteren als auch den oberen Teil zu verwenden, wobei der obere Teil als Kopfkissen dient. Um das Kissen einzubauen, lösen Sie den Innengurt, indem Sie den roten Knopf am Gurtschloss drücken, und legen Sie das Kissen so in den Sitz, dass es an den Seiten eng anliegt. Stellen Sie dann die Position des inneren Gurtes ein. Setzen Sie das Kopfkissen ein, indem Sie dessen unteren Teil unter das untere Kissen schieben.

4. EINBAU DES AUTOSITZES FÜR KINDER MIT EINER GRÖSSE VON 76-105 CM

WARNUNG! Für Kinder mit einer Körpergröße von 76-105 cm muss der Autositz mit dem Verkleinerungskissen verwendet werden.

- 4.1. Lösen Sie den Innengurt des Sitzes, entfernen Sie das Innenkissen und setzen Sie den Sitz auf den Fahrzeugsitz. Vergewissern Sie sich, dass er richtig an der Rückenlehne ausgerichtet ist.

WARNUNG! Der Autositz kann nur auf Sitzen installiert werden, die mit 3-Punkt-Gurten ausgestattet sind.
- 4.2. Führen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs unter den Armlehnen (entlang der grün markierten Linie) und durch die grüne Schultergurtführung. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs an und stellen Sie sicher, dass er vollständig gestrafft ist.
- 4.3. Legen Sie das Innenkissen in den Autositz ein und bedecken Sie damit den Sicherheitsgurt des Autos. Lösen Sie dann den Innengurt, indem Sie den Knopf unter dem Stoff an der Sitzöffnung drücken.
- 4.4. Setzen Sie das Kind in den Autositz und schließen Sie den Innengurt. Ziehen Sie dann den Innengurt mit Hilfe des Verstellriemens fest und achten Sie darauf, dass er gut am Körper des Kindes anliegt.

5. ENTFERNEN DES 5-PUNKT-GURTES

WARNUNG! Die folgenden Informationen beziehen sich auf den Transport von Kindern mit einer Körpergröße zwischen 100 und 150 cm.

- 5.1. Heben Sie den Stoff vor dem Schrittgurt an und drücken Sie die Taste. Ziehen Sie dann die Schultergurte nach unten (ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern).
- 5.2. Öffnen Sie den Stoff auf der Rückseite des Sitzes mithilfe des Reißverschlusses, um Zugang zur Schnalle mit den Gurten zu erhalten. Lösen Sie diese.
- 5.3. Ziehen Sie die Gurte aus der Rückenlehne, indem Sie sie nach vorne ziehen — unter den Schulterpolstern. Sobald sie gelöst sind, können Sie sie zur Seite legen oder vollständig entfernen.
- 5.4. Ziehen Sie die Gurte und den Schrittgurt unter dem Sitz heraus. Drehen Sie die Metallplatte seitlich (Abb. A) und schieben Sie sie dann nach oben (Abb. B).
- 5.5. Beim erneuten Anbringen des 5-Punkt-Gurtsystems stellen Sie sicher, dass die Gurte auf der Rückseite des Sitzes korrekt an der Schnalle befestigt sind.

6. EINBAU DES AUTOSITZES FÜR KINDER MIT EINER GRÖSSE VON 100-150 CM

- 6.1. Setzen Sie das Kind in den Autositz und stellen Sie die Höhe der Kopfstütze auf die Körpergröße des Kindes ein. Führen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs unter den Armlehnen (entlang der grün markierten Linie) und durch die grüne Schultergurtführung.
- 6.2. Schließen Sie den Sicherheitsgurt und achten Sie darauf, dass er sicher um das Kind liegt und nicht verdreht ist. Denken Sie daran, dass der Autositz nur auf Sitzen mit 3-Punkt-Gurten angebracht werden kann.

WARNUNG! Achten Sie darauf, dass alle Beckengurte so tief wie möglich angebracht sind, damit das Becken Ihres Kindes sicher gehalten wird.

7. EINSTELLEN DER KOPFSTÜTZE

A - Ergreifen Sie den Hebel zur Höhenverstellung an der Rückseite der Kopfstütze und ziehen Sie ihn vorsichtig nach oben.

B - Sie können die Kopfstütze in eine von 13 Positionen einstellen. Wenn die gewünschte Höhe erreicht ist, lassen Sie den Hebel los.

WARNUNG! Die korrekte Einstellung der Kopfstütze wirkt sich direkt auf die Sicherheit des Kindes aus.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Beachten Sie die Waschanleitung auf dem Etikett des Bezuges.
2. Der Bezug kann bei 30°C mit Feinwaschmitteln gewaschen werden. Nicht schleudern oder im Trockner trocknen.
3. Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden.

DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ALS REFERENZ - DAS TATSÄCHLICHE AUSSEHEN DES PRODUKTS KANN LEICHT VON IHNEN ABWEICHEN.



Преди да използвате устройството, прочетете оригиналните инструкции за употреба, следвайте указанията в тях и ги запазете за бъдещи справки. Обърнете специално внимание на препоръките за безопасност.

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

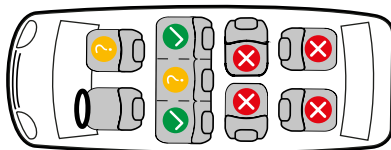
Столчето за кола е проектирано и одобрено за употреба в съответствие с Правило № 129 на ИКЕ на ООН за одобряване на подобрени системи за обезопасяване на деца.

Столчето за кола Zooma i-Size е предназначено за превозване на деца с височина между 76-150 см (до приблизително 12-годишна възраст), обърнати с лице напред. Децата с височина между 76-105 см и тегло до 18 кг трябва да бъдат обезопасени в седалката с помощта на вътрешния колан и 3-точковите предпазни колани на автомобила. За деца с височина между 100-150 см столчето за кола се монтира само с помощта на 3-точковите предпазни колани.

Височина на детето	Ориентация на седалката	на	Инсталиране на седалката	на	Закрепване на детето
76-105 cm / ≤18 kg	Обърнат напред	на	3-точкови предпазни колани	на	Вътрешни предпазни колани
100-150 cm					3-точкови предпазни колани

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Уверете се, че всички предпазни колани за деца са правилно затегнати и регулирани спрямо тялото на детето и не са усукани.
- Уверете се, че надбедрените колани са разположени възможно най-ниско, за да държат таза на детето сигурно на място.
- Столчето за кола трябва да се смени, ако е било подложено на значителни сили по време на произшествие.
- По седалката не трябва да се правят никакви промени или допълнения без одобрението на органа по хомологация. Неспазването на инструкциите на производителя за монтаж може да доведе до животозастрашаващи или сериозни наранявания.
- Седалката, особено частите, които не са покрити с плат, трябва да бъдат защитени от пряка слънчева светлина. Нагриващите се части могат да причинят изгаряния на кожата на детето.
- Никога не оставяйте детето си без надзор в столчето за кола.
- Не поставяйте седалката в позиция, обърната напред, докато детето не навърши поне 15 месеца.
- Уверете се, че багажът и другите предмети, които могат да причинят наранявания при сблъсък, са надеждно съхранени.
- Столчето за кола не може да се използва без покривалото си.
- Покривалото е неразделна част от продукта и не трябва да се заменя с други видове тъкани.
- Съхранявайте това ръководство за бъдещи справки и се обръщайте към него през целия експлоатационен период на продукта. При съмнения се консултирайте с ръководството на производителя на автомобила.
- Всички твърди части и пластмасови компоненти на детското столче трябва да бъдат разположени и монтирани така, че да не могат да бъдат захванати от плъзгачи се седалки или врати на автомобила при нормална употреба на автомобила.
- Преустановете използването на седалката, ако някоя от частите е повредена или разхлабена.



- ✓ Най-безопасното място за инсталиране на седалката е на задните седалки на автомобила.
- ✗ Тя не трябва да се монтира на обърнати назад или на обърнати настрани седалки.
- ⚠ Забранено е монтирането на седалката върху седалки с активна предна въздушна възглавница. Седалката може да се монтира само на седалки, оборудвани с 3-точкови предпазни колани.

ОПИСАНИЕ НА СТЪПКИТЕ

1. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

- 1 - Облегалка за глава с 13 позиции на регулиране на височината
- 2 - Вътрешна възглавница
- 3 - Вътрешна катарамата за предпазен колан
- 4 - Вътрешен бутон за регулиране на коланите (под плата)
- 5 - Вътрешна лента за регулиране на коланите
- 6 - Облегалка за гърба с подложка от пяна
- 7 - Вътрешен колан
- 8 - Дълбока седалка с подложка от пяна
- 9 - Възглавница
- 10 - Дръжка за регулиране на облегалката за глава
- 11 - Клипс за закрепване на поставка за чаша от двете страни на седалката
- 12 - Държач за чаша

2. МОНТИРАНЕ И ДЕМОНТИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА

Поставете облегалката плоско зад седалката и закачете долната част на облегалката за седалката. След това поставете и застопорете облегалката във вертикално положение. Ще чуете отчетливо щракване.

3. МОНТИРАНЕ НА ВЪЗГЛАВНИЦАТА

Вътрешната възглавница подобрява комфорта и осигурява допълнителна опора за по-малките деца. Препоръчваме ви да използвате както долната, така и горната част, като горната част действа като възглавница. За да инсталирате възглавницата, разкопчайте вътрешния колан, като натиснете червения бутон на катарамата, и поставете възглавницата вътре в седалката, така че да прилепне плътно по страните. След това регулирайте позицията на вътрешния колан. Поставете възглавницата, като плъзнете долната ѝ част под долната възглавница.

4. ИНСТАЛИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА ЗА ДЕЦА С ВИСОЧИНА МЕЖДУ 76 И 105 CM

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Децата с височина между 76-105 cm трябва да използват столчето за кола с редуцираща възглавница.

- 4.1. Разкопчайте вътрешните колани на столчето, отстранете вътрешната възглавница и поставете столчето на седалката на автомобила. Уверете се, че тя е правилно подравнена с облегалката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Столчето за кола може да се монтира само на седалки, оборудвани с 3-точкови предпазни колани.

- 4.2. Прокарайте колана на автомобилната седалка под подлакътниците (по маркираната в зелено линия) и през зеления водач на раменния колан. Затегнете колана на автомобилната седалка и се уверете, че е напълно затегнат.
- 4.3. Поставете вътрешната възглавница в седалката на автомобила, като покриете с нея предпазния колан на автомобила. След това разхлабете вътрешния предпазен колан, като натиснете бутона, разположен под плата в отвора на седалката.
- 4.4. Поставете детето в столчето за кола и закопчайте вътрешния колан. След това затегнете вътрешния колан с помощта на лентата за регулиране и се уверете, че той приляга плътно към тялото на детето.

5. СВАЛЯНЕ НА 5-ТОЧКОВИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Следната информация се отнася за транспортиране на деца с височина в диапазона 100-150 см.

- 5.1. Подвигнете плата, намиращ се пред чаталния колан, и натиснете бутона. След това издърпайте раменните колани надолу (не дърпайте за подплънките).
- 5.2. Разкопчайте плата на задната част на седалката с помощта на ципа, за да получите достъп до катарамата с лентите. Откачете ги.
- 5.3. Издърпайте лентите от облегалката, като ги издърпате напред — под раменните подплънки. След като ги извадите, можете да ги оставите настрана или напълно да ги премахнете.
- 5.4. Издърпайте лентите и чаталния колан, намиращи се под седалката. Завъртете металната пластина настрана (фиг. А), след което я издърпайте нагоре (фиг. В).
- 5.5. При повторен монтаж на 5-точковия колан уверете се, че лентите на задната част на седалката са правилно закрепени към катарамата.

6. ИНСТАЛИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА ЗА ДЕЦА С ВИСОЧИНА МЕЖДУ 100 И 150 CM

- 6.1. Поставете детето в столчето за кола и регулирайте височината на облегалката за глава, за да съответства на ръста на детето. Прокарайте колана на столчето за кола под подлакътниците (по маркираната със зелено линия) и през зеления водач на раменния колан.
- 6.2. Затегнете колана на автомобилната седалка и се уверете, че той приляга добре около детето и не е усукан. Не забравяйте, че столчето за кола може да се монтира само на седалки, оборудвани с 3-точкови предпазни колани.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че всички надбедрени колани са разположени възможно най-ниско, за да се задържи тазът на детето здраво на място.

7. РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

А - Хванете лоста за регулиране на височината, разположен в задната част на облегалката за глава, и внимателно го издърпайте нагоре.

В - Можете да регулирате облегалката за глава в едно от 13 положения. Когато достигнете желаната височина, освободете лоста.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Правилното регулиране на височината на облегалката за глава оказва пряко влияние върху безопасността на детето.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Следвайте инструкциите за пране, посочени на етикета на покривалото.
2. Покривалото може да се пере при 30°C с помощта на леки перилни препарати. Не се суши с центрофуга или в сушилня.
3. Пластмасовите компоненти могат да се почистват със сапунена вода.

ЧЕРТЕЖИТЕ СА САМО ЗА СПРАВКА - ДЕЙСТВИТЕЛНИЯТ ВИД НА ПРОДУКТА МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВА ЛЕКО ОТ ТЯХ.



A készülék használata előtt olvassa el az eredeti használati utasítást, kövesse az abban foglalt útmutatást, és őrizze meg a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági ajánlásokra.

FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

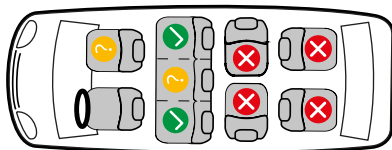
Az autósülést az ENSZ-EGB 129. számú, a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszerek jóváhagyásáról szóló előírása szerint tervezték és hagyták jóvá.

A Zooma i-Size autósülés 76-150 cm közötti magasságú (kb. 12 éves korig) gyermekek menetiránynak háttal történő szállítására szolgál. A 76-105 cm magasságú és legfeljebb 18 kg súlyú gyermekeket a belső heveder és a jármű 3 pontos biztonsági övei segítségével kell rögzíteni az ülésben. A 100-150 cm közötti magasságú gyermekek esetében az autósülés csak a 3 pontos biztonsági övek használatával kerül beszerelésre.

A gyermek magassága	Az ülés iránya	Az ülés beszerelése	A gyermek rögzítése
76-105 cm / ≤18 kg	Előre néző helyzetben	3 pontos biztonsági övek	Belső biztonsági öv
100-150 cm			3 pontos biztonsági övek

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Győződjön meg arról, hogy minden gyermekbiztonsági öv megfelelően meg van húzva és a gyermek testéhez van igazítva, és nincs elforgatva.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek a lehető legalacsonyabban vannak elhelyezve, hogy a gyermek medencéje biztonságosan a helyén maradjon.
- Az autósülést ki kell cserélni, ha baleset során jelentős erőhatásoknak volt kitéve.
- Az ülésen a homologizációs hatóság jóváhagyása nélkül nem szabad módosításokat vagy kiegészítéseket végezni. A gyártó beszerelési utasításainak be nem tartása életveszélyes vagy súlyos sérülést okozhat.
- Az ülést, különösen a nem szövetborítású részeket, védeni kell a közvetlen napfénytől. A felhevült részek égési sérüléseket okozhatnak a gyermek bőrén.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autósülésben.
- Ne helyezze az ülést menetiránynak háttal elhelyezett helyzetbe, amíg a gyermek nem töltötte be legalább a 15 hónapos kort.
- Gondoskodjon arról, hogy a csomagok és egyéb olyan tárgyak, amelyek ütközéskor sérülést okozhatnak, biztonságosan legyenek tárolva.
- Az autósülés nem használható a huzat nélkül.
- A huzat a termék szerves részét képezi, és nem cserélhető ki más típusú szövetre.
- Tartsa meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra, és a termék teljes élettartama alatt hivatkozzon rá. Késtség esetén forduljon a jármű gyártójának kézikönyvéhez.
- A gyermekülés minden kemény alkatrészét és műanyag alkatrészét úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy normál járműhasználat során ne tudjanak a csúszó ülések vagy a jármű ajtajai közé szorulni.
- Hagyja abba az ülés használatát, ha bármelyik alkatrész sérült vagy meglazult.



- ✓ Az ülést a legbiztonságosabban a gépkocsi hátsó üléseire lehet felszerelni.
- ✗ Nem szabad hátrafelé vagy oldalra néző ülésekre felszerelni.
- ⚠ Tilos az ülést aktív első légszákkal ellátott ülésekre felszerelni. Az ülés csak 3 pontos biztonsági övvel felszerelt ülésekre szerelhető fel.

A LÉPÉSEK LEÍRÁSA

1. TERMÉKLEÍRÁS

- 1 - Fejtámla 13 fokozatú magasságállítással
- 2 - Belső párna
- 3 - Belső biztonsági övcsat
- 4 - Belső hevederbeállító gomb (a szövet alatt)
- 5 - Belső hevederbeállító heveder
- 6 - Háttámla habszivacs párnázással
- 7 - Belső heveder
- 8 - Mély ülés habszivacs párnázással
- 9 - Párna
- 10 - Fejtámla állító fogantyú
- 11 - Pohártartó rögzítő klipsz az ülés mindkét oldalán
- 12 - Pohártartó

2. A HÁTTÁMLA BESZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

Helyezze a háttámlát laposan az ülés mögé, és akassza a háttámla alsó részét az ülésre. Ezután állítsa és rögzítse a háttámlát függőleges helyzetbe. Egy határozott kattanást fog hallani.

3. A PÁRNA BESZERELÉSE

A belső párna növeli a kényelmet és további támaszt nyújt a kisebb gyermekek számára. Javasoljuk az alsó és a felső rész használatát, a felső rész párnaként funkcionál. A párna beszereléséhez oldja ki a belső hevedert a csaton lévő piros gomb megnyomásával, és helyezze a párnát az ülés belsejébe úgy, hogy az szorosan illeszkedjen az oldalfalak mentén. Ezután állítsa be a belső heveder helyzetét. Helyezze be a párnát úgy, hogy annak alsó részét az alsó párna alá csúsztatja.

4. AZ AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSE 76-105 CM KÖZÖTTI GYERMEKEK SZÁMÁRA

FIGYELEM! A 76-105 cm közötti magasságú gyermekeknek a csökkentőpárnával ellátott autósülést kell használniuk.

- 4.1. Oldja ki az ülés belső hevederét, vegye ki a belső párnát, és helyezze az ülést az autó ülésére. Győződjön meg róla, hogy megfelelően igazodik a háttámlához.
FIGYELEM! Az autósülés csak 3 pontos biztonsági övvel felszerelt ülésekre szerelhető fel.
- 4.2. Vezesse az autós biztonsági övet a kartámaszok alatt (a zölddel jelölt vonal mentén) és a zöld vállöv-vezetőn keresztül. Csatolja be az autós biztonsági övet, és győződjön meg arról, hogy az teljesen meg van húzva.
- 4.3. Helyezze be a belső párnát az autóülésbe, és takarja be vele az autó biztonsági övét. Ezután lazítsa meg a belső hevedert az ülésnyílásnál a szövet alatt található gomb megnyomásával.
- 4.4. Helyezze a gyermeket az autósülésbe, és rögzítse a belső hevedert. Ezután húzza meg a belső hevedert az állítóheveder segítségével, és győződjön meg róla, hogy szorosan illeszkedik a gyermek testéhez.

5. AZ 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV ELTÁVOLÍTÁSA

FIGYELEM! A következő információk a 100-150 cm magasságú gyermekek szállítására vonatkoznak.

- 5.1. Emelje fel a lábközi heveder előtti anyagot, és nyomja meg a gombot. Ezután húzza le a vállpántokat (ne a vállpárnáknál fogva).
- 5.2. Húzza szét a huzatot az ülés hátulján a cipzár segítségével, hogy hozzáférjen a csatokhoz. Oldja ki őket.
- 5.3. Húzza ki a hevedereket a háttámlából úgy, hogy előre húzza őket — a vállpárnák alatt. Miután kihúzta, tegye félre vagy távolítsa el teljesen.
- 5.4. Húzza ki a hevedereket és a lábközi pántot az ülés alól. Fordítsa oldalra a fémlemez (A ábra), majd húzza felfelé (B ábra).
- 5.5. Az 5 pontos biztonsági öv visszaszerelésekor győződjön meg arról, hogy a hevederek az ülés hátoldalán megfelelően rögzítve vannak.

6. AZ AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSE 100-150 CM MAGASSÁGÚ GYERMEKEK SZÁMÁRA

- 6.1. Helyezze a gyermeket az autósülésbe, és állítsa be a fejtámla magasságát a gyermek magasságának megfelelően. Vezesse az autósülés övét a kartámaszok alatt (a zölddel jelölt vonal mentén) és a zöld vállöv-vezetőn keresztül.
- 6.2. Csatlolja be az autós biztonsági övet, és győződjön meg róla, hogy biztonságosan illeszkedik a gyermek körül, és nem csavarodik el. Ne feledje, hogy az autósülés csak 3 pontos biztonsági övvel felszerelt ülésekre szerelhető fel.

FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy minden öv a lehető legalacsonyabban van elhelyezve, hogy a gyermek medencéje biztonságosan a helyén maradjon.

7. A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

A - Fogja meg a fejtámla hátsó részén található magasságállító kart, és óvatosan húzza felfelé.

B - A fejtámlát a 13 állás egyikébe állíthatja. Amikor elérte a kívánt magasságot, engedje el a kart.

FIGYELEM! A fejtámla magasságának megfelelő beállítása közvetlenül befolyásolja a gyermek biztonságát.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Kövesse a huzat címkéjén található mosási utasításokat.
2. A huzat 30°C-on mosható enyhe mosószerrel. Ne szárítsa centrifugálással vagy szárítógépben.
3. A műanyag alkatrészek szappanos vízzel tisztíthatók.

A RAJZOK CSAK REFERENCIAKÉNT SZOLGÁLNAK - A TERMÉK TÉNYLEGES MEGJELENÉSE NÉMILEG ELTÉRHET TŐLÜK.



Prieš naudodami prietaisą perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų nurodymų ir išsaugokite ją ateityje. Ypatingą dėmesį atkreipkite į saugos rekomendacijas.

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

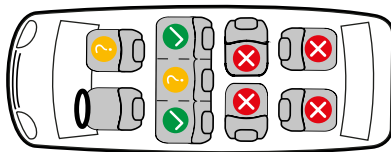
Automobilinė kėdutė buvo suprojektuota ir patvirtinta naudoti pagal JT/EEK taisyklę Nr. 129 dėl patobulintų vaikų apsaugos sistemų patvirtinimo.

Automobilinė kėdutė "Zooma i-Size" skirta vežti 76-150 cm ūgio (maždaug iki 12 metų) vaikus, kurių ūgis yra 76-150 cm (maždaug iki 12 metų amžiaus). 76-105 cm ūgio ir iki 18 kg sveriantys vaikai turėtų būti tvirtinami kėduteje naudojant vidinius saugos diržus ir automobilio 3 taškų saugos diržus. Vaikams, kurių ūgis 100-150 cm, automobilinė kėdutė tvirtinama tik naudojant 3 taškų saugos diržus.

Vaiko ūgis	Sėdynės orientacija	Sėdynės montavimas	Vaiko tvirtinimas
76-105 cm / ≤18 kg	! priekį atsuktas automobilis	3 taškų saugos diržai	Vidiniai saugos diržai
100-150 cm			3 taškų saugos diržai

NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS

- Įsitikinkite, kad visi vaikų apsaugos diržai yra tinkamai įtempti ir prigludę prie vaiko kūno bei nesukritę.
- Įsitikinkite, kad juosmens diržai yra kuo žemiau, kad vaiko dubuo tvirtai laikytųsi.
- Automobilio kėdutę reikėtų pakeisti, jei avarijos metu ją veikė didelės jėgos.
- Negalima keisti ar papildyti kėdutės be homologavimo institucijos patvirtinimo. Nesilaikant gamintojo montavimo instrukcijų, gali kilti pavojus gyvybei arba sunkus sužalojimas.
- Sėdynė, ypač jos dalys, neaptrauktos audiniu, turi būti apsaugotos nuo tiesioginių saulės spindulių. Įkaitusios dalys gali nudeginti vaiko odą.
- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros automobilio kėduteje.
- Nedėkite kėdutės į priekį atsuktos padėties, kol vaikui nėra bent 15 mėnesių.
- Pasirūpinkite, kad bagažas ir kiti daiktai, kurie susidūrimo metu gali sužaloti, būtų saugiai laikomi.
- Automobilinės kėdutės negalima naudoti be užvalkalo.
- Užvalkalas yra neatsiejama gaminio dalis, todėl jo negalima keisti kitų rūšių audiniais.
- Saugokite šį vadovą ir juo remkitės visą gaminio naudojimo laiką. Jei kyla abejonų, kreipkitės į transporto priemonės gamintojo vadovą.
- Visos kietosios dalys ir plastikiniai vaikiškos kėdutės komponentai turi būti išdėstyti ir sumontuoti taip, kad įprastai naudojant transporto priemonę jų negalėtų užkliudyti slankiojančios sėdynės ar transporto priemonės durys.
- Jei kuri nors dalis yra pažeista arba atsilaisvinusi, nutraukite kėdutės naudojimą.



- ✓ Saugiausia kėdutę montuoti ant galinių automobilio sėdynių.
- ✗ Ji neturėtų būti montuojama į galą ar šoną atsuktose sėdynėse.
- ⚠ Sėdynė draudžiama montuoti ant sėdynių su aktyviomis priekinėmis oro pagalvėmis. Sėdynę galima montuoti tik ant sėdynių, kuriose įrengti 3 taškų saugos diržai.

VEIKSMŲ APRAŠYMAS

1. GAMINIO APRAŠYMAS

- 1 - 13 padėčių aukščio reguliavimo galvos atrama
- 2 - Vidinė pagalvėlė
- 3 - Vidinė saugos diržų sagtis
- 4 - Vidinis saugos diržų reguliavimo mygtukas (po audiniu)
- 5 - Vidinis diržo reguliavimo dirželis
- 6 - Nugaros atlošas su porolono paminkštinimu
- 7 - Vidinis diržas
- 8 - Gili sėdynė su putplasčio paminkštinimu
- 9 - Pagalvėlė
- 10 - Galvos atramos reguliavimo rankena
- 11 - Puodelio laikiklio tvirtinimo spausdukas abiejose sėdynės pusėse
- 12 - puodelio laikiklis

2. ATLOŠO MONTAVIMAS IR NUĖMIMAS

Atlošą už sėdynės padėkite lygiai ir užkabinkite apatinę atlošo dalį ant sėdynės. Tada nustatykite ir užfiksuokite atlošą vertikaliajame padėtyje. Išgirsite aiškų spragtelėjimą.

3. PAGALVĖLĖS MONTAVIMAS

Vidinė pagalvėlė padidina komfortą ir suteikia papildomą atramą mažesniems vaikams. Rekomenduojame naudoti ir apatinę, ir viršutinę dalį, o viršutinė dalis atlieka pagalvės funkciją. Norėdami sumontuoti pagalvėlę, atsekkite vidinius diržus paspausdami raudoną sagties mygtuką ir įdėkite pagalvėlę į sėdynės vidų taip, kad ji gerai priglustų prie šonų. Tada sureguliuokite vidinių diržų padėtį. Įdėkite pagalvę, jos apatinę dalį pakišdami po apatinę pagalvę.

4. 76-105 CM ŪGIO VAIKŲ AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS MONTAVIMAS

ĮSPĖJIMAS! 76-105 cm ūgio vaikai turi naudoti automobilinę kėdutę su redukuojamąja pagalve.

- 4.1. Atsekkite vidinius kėdutės diržus, nuimkite vidinę pagalvėlę ir padėkite kėdutę ant automobilio sėdynės. Įsitikinkite, kad ji tinkamai sulgyjuota su atlošu.
ĮSPĖJIMAS! Automobilinę kėdutę galima montuoti tik ant sėdynių, kuriose įrengti 3 taškų saugos diržai.
- 4.2. Veskite automobilio sėdynės diržą po prankiais (palei žaliai pažymėtą liniją) ir per žalią peties diržo kreipiančiąją. Užsisekite automobilio saugos diržą ir įsitikinkite, kad jis visiškai įtemptas.
- 4.3. Įkiškite vidinę pagalvėlę į automobilio sėdynę ir uždenkite ją automobilio saugos diržą. Tada atlaisvinkite vidinį diržą paspausdami mygtuką, esantį po audiniu ties sėdynės anga.
- 4.4. Įdėkite vaiką į automobilio kėdutę ir užsisekite vidinius diržus. Tada reguliavimo dirželiu priveržkite vidinius diržus ir įsitikinkite, kad jie gerai priglundą prie vaiko kūno.

5. 5 TAŠKŲ SAUGOS DIRŽŲ NUĖMIMAS

ĮSPĖJIMAS! Toliau pateikta informacija taikoma vežant 100-150 cm ūgio vaikus.

- 5.1. Pakelkite medžiagą prieš tarpkojo diržą ir paspauskite mygtuką. Tada patraukite pečių diržus žemyn (netraukite už pečių pagalvėlių).
- 5.2. Atsekite medžiagą sėdynės gale, naudodami užtrauktuką, kad pasiektumėte sagtį su dirželiais. Atsekite juos.
- 5.3. Ištraukite diržus iš atlošo, traukdami juos į priekį — po pečių pagalvėlėmis. Ištraukus, galite juos atidėti į šoną arba visiškai pašalinti.
- 5.4. Ištraukite diržus ir tarpkojo diržą iš sėdynės. Pasukite metalinę plokštelę į šoną (A pav.), tada iškelkite ją į viršų (B pav.).
- 5.5. Vėl montuodami 5 taškų saugos diržą, įsitikinkite, kad dirželiai sėdynės gale yra teisingai pritvirtinti prie sagties.

6. 100-150 CM ŪGIO VAIKŲ AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS MONTAVIMAS

- 6.1. Pasodinkite vaiką į automobilio kėdutę ir sureguliuokite galvos atramos aukštį, kad jis atitiktų vaiko ūgį. Veskite automobilio sėdynės diržą po porankiais (patei žaliai pažymėtą liniją) ir per žalią peties diržo kreipiančiąją.
- 6.2. Užsisekite automobilio saugos diržą ir įsitikinkite, kad jis gerai priglundą prie vaiko ir nėra susuktas. Atminkite, kad automobilio kėdutę galima montuoti tik ant sėdynių, kuriose įrengti 3 taškų saugos diržai.

ĮSPĖJIMAS! Įsitikinkite, kad visi juosmens diržai yra kuo žemiau, kad vaiko dubuo būtų saugiai prisegtas.

7. GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS

A - Suimkite aukščio reguliavimo svirtį, esančią galvos atramos gale, ir švelniai patraukite ją į viršų.

B - Galvos atramą galite nustatyti į vieną iš 13 padėčių. Pasiekę norimą aukštį, atleiskite svirtį.

ĮSPĖJIMAS! Tinkamas galvos atramos aukščio reguliavimas turi tiesioginės įtakos vaiko saugumui.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Laikykitės užvalkalo etiketėje pateiktų plovimo instrukcijų.
2. Užvalkalą galima skalbti 30 °C temperatūroje naudojant švelnias skalbimo priemones. Nedžiovinkite vėrimo būdu ir nedžiovinkite džiovyklėje.
3. Plastikines sudedamąsias dalis galima muiluotu vandeniu.

BRĖŽINIAI YRA TIK PAVYZDINIAI - TIKROJI GAMINIO IŠVAIZDA GALI ŠIEK TIEK SKIRTIS NUO JŲ.



Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi original, suivez ses instructions et conservez-le pour référence ultérieure. Faites particulièrement attention aux recommandations de sécurité.

IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

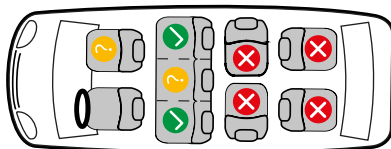
Le siège auto a été conçu et homologué pour une utilisation conforme au règlement n° 129 de la CEE/ONU concernant l'homologation des dispositifs améliorés de retenue pour enfants.

Le siège-auto Zooma i-Size est destiné au transport face à la route des enfants d'une taille comprise entre 76 et 150 cm (jusqu'à environ 12 ans). Les enfants mesurant entre 76 et 105 cm et pesant jusqu'à 18 kg doivent être attachés dans le siège à l'aide du harnais interne et des ceintures de sécurité à 3 points du véhicule. Pour les enfants dont la taille est comprise entre 100 et 150 cm, le siège auto est installé uniquement à l'aide des ceintures de sécurité à 3 points.

Taille de l'enfant	Orientation du siège	Installation du siège	Fixation de l'enfant
76-105 cm / ≤18 kg	Face à la route	ceintures de sécurité à 3 points	Harnais interne
100-150 cm			ceintures de sécurité à 3 points

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

- Assurez-vous que toutes les ceintures de sécurité pour enfants sont correctement serrées et ajustées au corps de l'enfant, et qu'elles ne sont pas vrillées.
- Assurez-vous que les ceintures abdominales sont positionnées aussi bas que possible pour maintenir le bassin de l'enfant en place.
- Le siège auto doit être remplacé s'il a été soumis à des forces importantes lors d'un accident.
- Aucune modification ou addition ne doit être apportée au siège sans l'approbation de l'autorité d'homologation. Le non-respect des instructions d'installation du fabricant peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- Le siège, en particulier les parties non recouvertes de tissu, doit être protégé de la lumière directe du soleil. Les parties chauffées peuvent provoquer des brûlures sur la peau de l'enfant.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le siège auto.
- Ne placez pas le siège en position face à la route avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de 15 mois.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision soient bien rangés.
- Le siège auto ne peut pas être utilisé sans sa housse.
- La housse fait partie intégrante du produit et ne doit pas être remplacée par d'autres types de tissus.
- Conservez ce manuel pour référence ultérieure et consultez-le pendant toute la durée de vie du produit. En cas de doute, consultez le manuel du fabricant du véhicule.
- Toutes les parties dures et les composants en plastique du siège enfant doivent être positionnés et installés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être coincés par les sièges coulissants ou les portes du véhicule lors d'une utilisation normale du véhicule.
- Cessez d'utiliser le siège si l'une de ses pièces est endommagée ou desserrée.



- ✓ L'endroit le plus sûr pour installer le siège est sur les sièges arrière d'une voiture.
- ✗ Il ne doit pas être installé sur des sièges orientés vers l'arrière ou vers le côté.
- ⚠ Il est interdit d'installer le siège sur des sièges équipés d'un airbag frontal actif. Le siège ne peut être installé que sur des sièges équipés de ceintures de sécurité à 3 points.

DESCRIPTION DES ÉTAPES

1. DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1 - Appui-tête réglable en hauteur sur 13 positions
- 2 - Coussin interne
- 3 - Boucle interne du harnais
- 4 - Bouton de réglage interne du harnais (sous le tissu)
- 5 - Sangle interne de réglage du harnais
- 6 - Dossier avec rembourrage en mousse
- 7 - Harnais interne
- 8 - Siège profond avec rembourrage en mousse
- 9 - Coussin
- 10 - Poignée de réglage de l'appui-tête
- 11 - Clip de fixation du porte-gobelet de chaque côté du siège
- 12 - Porte-gobelet

2. INSTALLATION ET RETRAIT DU DOSSIER

Placez le dossier à plat derrière le siège et accrochez la partie inférieure du dossier au siège. Ensuite, placez et verrouillez le dossier en position verticale. Vous entendrez un clic distinct.

3. INSTALLATION DU COUSSIN

Le coussin interne améliore le confort et apporte un soutien supplémentaire aux enfants plus petits. Nous recommandons d'utiliser les parties inférieure et supérieure, la partie supérieure faisant office d'oreiller. Pour installer le coussin, détachez le harnais interne en appuyant sur le bouton rouge de la boucle et placez le coussin à l'intérieur du siège de manière à ce qu'il soit bien ajusté sur les côtés. Ajustez ensuite la position du harnais interne. Insérez l'oreiller en faisant glisser sa partie inférieure sous le coussin inférieur.

4. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO POUR LES ENFANTS D'UNE TAILLE COMPRISE ENTRE 76 ET 105 CM

AVERTISSEMENT ! Les enfants mesurant entre 76 et 105 cm doivent utiliser le siège auto avec le coussin réducteur.

- 4.1. Détachez le harnais interne du siège, retirez le coussin interne et placez le siège sur le siège de la voiture. Veillez à ce qu'il soit correctement aligné avec le dossier.

AVERTISSEMENT ! Le siège auto ne peut être installé que sur des sièges équipés de ceintures de sécurité à 3 points.

- 4.2. Faites passer la ceinture du siège auto sous les accoudoirs (le long de la ligne marquée en vert) et à travers le guide vert de la ceinture épaulière. Attachez la ceinture du siège auto et assurez-vous qu'elle est bien serrée.
- 4.3. Insérez le coussin interne dans le siège de la voiture, en recouvrant la ceinture du siège de la voiture. Détachez ensuite le harnais interne en appuyant sur le bouton situé sous le tissu au niveau de l'ouverture du siège.
- 4.4. Placez l'enfant dans le siège auto et attachez le harnais interne. Serrez ensuite le harnais interne à l'aide de la sangle de réglage et assurez-vous qu'il est bien ajusté au corps de l'enfant.

5. RETIRER LE HARNAIS À 5 POINTS

AVERTISSEMENT ! Les informations suivantes concernent le transport d'enfants d'une taille comprise entre 100 et 150 cm.

- 5.1. Soulevez le tissu situé devant la sangle d'entrejambe et appuyez sur le bouton. Ensuite, tirez les sangles d'épaule vers le bas (ne tirez pas sur les coussinets).
- 5.2. Ouvrez le tissu à l'arrière du siège à l'aide de la fermeture éclair afin d'accéder à la boucle avec les sangles. Déclipez-les.
- 5.3. Tirez les sangles du dossier en les tirant vers l'avant — sous les coussinets d'épaule. Une fois retirées, vous pouvez les mettre de côté ou les enlever complètement.
- 5.4. Tirez les sangles et la sangle d'entrejambe situées sous l'assise. Tournez la plaque métallique sur le côté (fig. A), puis tirez-la vers le haut (fig. B).
- 5.5. Lors du remontage du harnais 5 points, assurez-vous que les sangles à l'arrière du siège sont correctement fixées à la boucle.

6. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO POUR LES ENFANTS D'UNE TAILLE COMPRISE ENTRE 100 ET 150 CM

- 6.1. Placez l'enfant dans le siège auto et réglez la hauteur de l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant. Faites passer la ceinture du siège auto sous les accoudoirs (le long de la ligne marquée en vert) et à travers le guide vert de la ceinture épaulière.
- 6.2. Attachez la ceinture du siège auto et assurez-vous qu'elle est bien ajustée autour de l'enfant et qu'elle n'est pas vrillée. N'oubliez pas que le siège auto ne peut être installé que sur des sièges équipés de ceintures de sécurité à 3 points.

AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que toutes les ceintures abdominales soient placées aussi bas que possible pour maintenir le bassin de l'enfant en place.

7. RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

A - Saisissez le levier de réglage de la hauteur, situé à l'arrière de l'appui-tête, et tirez-le doucement vers le haut.

B - Vous pouvez régler l'appui-tête sur 13 positions. Lorsque la hauteur désirée est atteinte, relâchez le levier.

AVERTISSEMENT ! Le réglage correct de la hauteur de l'appui-tête a un impact direct sur la sécurité de l'enfant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Suivez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse.
2. La housse peut être lavée à 30°C avec des détergents doux. Ne l'essorez pas et ne la séchez pas au sèche-linge.
3. Les éléments en plastique peuvent être nettoyés à l'eau savonneuse.

LES DESSINS SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF - L'ASPECT RÉEL DU PRODUIT PEUT ÊTRE LÉGÈREMENT DIFFÉRENT.



Перед використанням пристрою прочитайте оригінальну інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь її вказівок і збережіть її для подальшого використання. Зверніть особливу увагу на рекомендації з техніки безпеки.

ВАЖЛИВО! УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

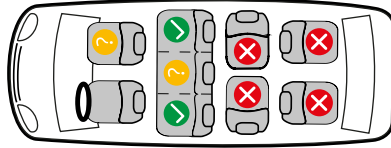
Автокрісло розроблено та схвалено для використання відповідно до Регламенту № 129 ЄЕК ООН щодо офіційного затвердження вдосконалених систем утримання дітей.

Автокрісло Zooma i-Size призначене для перевезення дітей зростом від 76 до 150 см (приблизно до 12 років) по ходу руху. Діти зростом 76-105 см і вагою до 18 кг повинні бути пристебнуті в автокріслі за допомогою внутрішніх ременів безпеки та 3-точкових ременів безпеки автомобіля. Для дітей зростом 100-150 см автокрісло встановлюється тільки за допомогою 3-точкових ременів безпеки.

Зріст дитини	Орієнтація автокрісла	Встановлення автокрісла	Закріплення дитини
76-105 cm / ≤18 kg	По ходу руху	3-точкові ремені безпеки	Внутрішні ремені безпеки
100-150 cm			3-точкові ремені безпеки

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

1. Переконайтеся, що всі дитячі ремені безпеки належним чином затягнуті, припасовані до тіла дитини і не перекручені.
2. Переконайтеся, що поясні ремені розташовані якомога нижче, щоб надійно зафіксувати таз дитини.
3. Автокрісло слід замінити, якщо воно зазнало значних навантажень під час аварії.
4. Забороняється вносити будь-які зміни або доповнення в конструкцію автокрісла без дозволу органу омологатії. Недотримання інструкцій виробника по установці може призвести до небезпечних для життя або серйозних травм.
5. Автокрісло, особливо частини, не покриті тканиною, слід захищати від прямих сонячних променів. Нагріті деталі можуть спричинити опіки шкіри дитини.
6. Ніколи не залишайте дитину в автокріслі без нагляду.
7. Не встановлюйте автокрісло в положенні обличчям вперед, поки дитині не виповниться щонайменше 15 місяців.
8. Переконайтеся, що багаж та інші предмети, які можуть спричинити травми в разі зіткнення, надійно зберігаються.
9. Автокрісло не можна використовувати без чохла.
10. Чохол є невід'ємною частиною виробу і не повинен замінюватися іншими типами тканини.
11. Зберігайте цей посібник для подальшого використання і звертайтеся до нього протягом усього терміну служби виробу. У разі виникнення сумнівів зверніться до посібника виробника автомобіля.
12. Всі тверді деталі та пластикові компоненти дитячого автокрісла повинні бути розміщені та встановлені таким чином, щоб вони не були затиснуті розсунувими сидіннями або дверима транспортного засобу під час звичайного використання автомобіля.
13. Припиніть використання автокрісла, якщо будь-які деталі пошкоджені або ослаблені.



- ✓ Найбезпечніше встановлювати автокрісло на задніх сидіннях автомобіля.
- ✗ Не слід встановлювати автокрісло на сидіннях, повернених обличчям назад або вбік.
- ⚠ Забороняється встановлювати автокрісло на сидіннях з активною передньою подушкою безпеки. Автокрісло можна встановлювати тільки на сидіннях, обладнаних 3-точковими ременями безпеки.

ОПИС КРОКІВ

1. ОПИС ПРОДУКТУ

- 1 - Підголовник з 13-позиційним регулюванням висоти
- 2 - Внутрішня подушка
- 3 - Пряжка внутрішніх ременів безпеки
- 4 - Кнопка регулювання внутрішніх ременів безпеки (під тканиною)
- 5 - Ремінь для регулювання внутрішніх ременів безпеки
- 6 - Спинка з пінопластовою накладкою
- 7 - Внутрішні ремені безпеки
- 8 - Глибоке сидіння з пінопластовим наповнювачем
- 9 - Подушка
- 10 - Ручка регулювання підголовника
- 11 - Затискач для кріплення підсклячника з обох боків сидіння
- 12 - Підсклячник

2. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗНЯТТЯ СПИНКИ

Покладіть спинку рівно за сидінням і зачепіть нижню частину спинки за сидіння. Потім встановіть і зафіксуйте спинку у вертикальному положенні. Ви почуєте чітке клацання.

3. ВСТАНОВЛЕННЯ ПОДУШКИ

Внутрішня подушка підвищує комфорт і забезпечує додаткову підтримку для маленьких дітей. Ми рекомендуємо використовувати як нижню, так і верхню частину, причому верхня частина виконує функцію подушки. Щоб встановити подушку, розстебніть внутрішні ремені безпеки, натиснувши червону кнопку на пряжці, і помістіть подушку всередину автокрісла так, щоб вона щільно прилягала до боковин. Потім відрегулюйте положення внутрішніх ременів. Вставте подушку, просунувши її нижню частину під нижню подушку.

4. ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРИСЛА ДЛЯ ДІТЕЙ ЗРОСТОМ 76-105 СМ

УВАГА! Діти зростом 76-105 см повинні використовувати автокрісло з подушкою-перехідником.

- 4.1. Відстебніть внутрішні ремені безпеки, вийміть внутрішню подушку та встановіть автокрісло на сидіння автомобіля. Переконайтеся, що воно правильно вирівняне по відношенню до спинки сидіння.
УВАГА! Автокрісло можна встановлювати тільки на сидіннях, обладнаних 3-точковими ременями безпеки.
- 4.2. Проведіть ремінь безпеки автокрісла під підколітниками (вздовж зеленої лінії) і через зелену направляючу плечового ременя. Застебніть ремінь безпеки автомобіля і переконайтеся, що він повністю затягнутий.
- 4.3. Вставте внутрішню подушку в автокрісло, накривши нею ремінь безпеки автомобіля. Потім ослабте внутрішні ремені, натиснувши на кнопку, розташовану під тканиною біля отвору автокрісла.
- 4.4. Помістіть дитину в автокрісло і пристебніть внутрішні ремені безпеки. Потім затягніть внутрішні ремені за допомогою регульовального ременя і переконайтеся, що вони щільно прилягають до тіла дитини.

5. ЗНЯТТЯ 5-ТОЧКОВИХ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Наступна інформація стосується перевезення дітей зростом 100-150 см.

- 5.1. Підніміть тканину перед паховим ременем і натисніть кнопку. Потім потягніть плечові ремені вниз (не тягніть за подушечки).
- 5.2. Розстебніть тканину на задній частині сидіння за допомогою блискавки, щоб отримати доступ до пряжки з ременями. Від'єднайте їх.
- 5.3. Витягніть ремені зі спинки, потягнувши їх уперед — під плечовими подушечками. Після висування їх можна відкласти або повністю зняти.
- 5.4. Витягніть ремені та паховий ремінь, що знаходяться під сидінням. Поверніть металеву пластину боком (рис. А), а потім підніміть її вгору (рис. В).
- 5.5. Під час повторного встановлення 5-точкового ременя переконайтеся, що ремені на задній частині сидіння правильно закріплені в пряжці.

6. ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКІСЛА ДЛЯ ДІТЕЙ ЗРОСТОМ ВІД 100 ДО 150 CM

- 6.1. Помістіть дитину в автокрісло і відрегулюйте висоту підголовника відповідно до зросту дитини. Проведіть ремінь безпеки автокрісла під підлокітниками (вздовж зеленої лінії) і через зелену направляючу плечового ременя.
- 6.2. Застебніть ремінь безпеки і переконайтеся, що він надійно охоплює дитину і не перекручується. Пам'ятайте, що автокрісло можна встановлювати тільки на сидіннях, обладнаних 3-точковими ременями безпеки.

УВАГА! Переконайтеся, що всі поясні ремені розташовані якомога нижче, щоб надійно зафіксувати таз дитини.

7. РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

А - Візьміться за важіль регулювання висоти, розташований на задній частині підголовника, і обережно потягніть його вгору.

В - Ви можете відрегулювати підголовник в одному з 13 положень. Коли бажана висота буде досягнута, відпустіть важіль.

УВАГА! Правильне регулювання висоти підголовника безпосередньо впливає на безпеку дитини.

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Дотримуйтесь інструкцій з прання, вказаних на етикетці чохла.
2. Чохол можна прати при температурі 30°C з використанням м'яких миючих засобів. Не сушіть у віджиманні та не сушіть у сушильній машині.
3. Пластикові компоненти можна мити мильним розчином.

МАЛЮНКИ НАВЕДЕНО ЛИШЕ ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ - ФАКТИЧНИЙ ВИГЛЯД ВИРОБУ МОЖЕ ДЕЩО ВІДРІЗНЯТИСЯ ВІД НИХ.



Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones de uso originales, siga sus indicaciones y consérvelas para futuras consultas. Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad.

IMPORTANTE ! LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

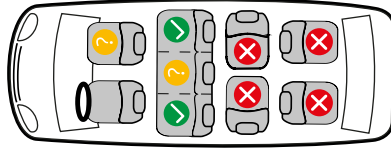
La silla para automóvil ha sido diseñada y homologada para su uso de conformidad con el Reglamento nº 129 de la CEPE/ONU relativo a la homologación de sistemas de retención infantil mejorados.

La silla de auto Zooma i-Size está pensada para el transporte en sentido contrario a la marcha de niños con una estatura comprendida entre 76-150 cm (hasta los 12 años aproximadamente). Los niños con una estatura entre 76-105 cm y un peso de hasta 18 kg deben ir sujetos en el asiento utilizando el arnés interno y los cinturones de seguridad de 3 puntos del vehículo. Para niños con una estatura entre 100-150 cm, la silla de auto se instala utilizando únicamente los cinturones de seguridad de 3 puntos.

Altura del niño	Orientación del asiento	del	Instalación del asiento	Sujeción del niño
76-105 cm	En sentido de marcha	la	cinturones de seguridad de 3 puntos	Árnés interno
/ ≤18 kg				cinturones de seguridad de 3 puntos
100-150 cm				cinturones de seguridad de 3 puntos

INSTRUCCIONES DE USO

- Asegúrese de que todos los cinturones de retención infantil estén correctamente tensados y ajustados al cuerpo del niño, y que no estén retorcidos.
- Asegúrese de que los cinturones de cadera estén colocados lo más abajo posible para mantener la pelvis del niño bien sujeta.
- La silla de auto debe sustituirse si ha sido sometida a fuerzas importantes durante un accidente.
- No deben realizarse modificaciones ni añadidos en el asiento sin la aprobación de la autoridad de homologación. Si no se siguen las instrucciones de instalación del fabricante, pueden producirse lesiones graves o mortales.
- El asiento, especialmente las partes no cubiertas por tela, deben protegerse de la luz solar directa. Las partes calientes pueden causar quemaduras en la piel del niño.
- No deje nunca al niño sin vigilancia en la silla.
- No coloque la silla en sentido de la marcha hasta que el niño tenga al menos 15 meses.
- Asegúrese de que el equipaje y otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión estén bien guardados.
- La silla de auto no puede utilizarse sin su funda.
- La funda es parte integrante del producto y no debe sustituirse por otro tipo de tejido.
- Guarde este manual para futuras consultas y consúltelo durante toda la vida útil del producto. En caso de duda, consulte el manual del fabricante del vehículo.
- Todas las piezas duras y los componentes de plástico del asiento infantil deben colocarse e instalarse de forma que no puedan quedar atrapados por los asientos deslizantes o las puertas del vehículo durante el uso normal del mismo.
- Deje de utilizar el asiento si alguna pieza está dañada o suelta.



- ✓ El lugar más seguro para instalar el asiento es en los asientos traseros de un automóvil.
- ✗ No debe instalarse en asientos orientados hacia atrás o hacia los lados.
- ⚠ Está prohibido instalar la silla en asientos con airbag frontal activo. La silla sólo puede instalarse en asientos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos.

DESCRIPCIÓN DE LOS PASOS

1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1 - Reposacabezas regulable en altura en 13 posiciones
- 2 - Cojín interior
- 3 - Hebilla interna del arnés
- 4 - Botón interno de ajuste del arnés (debajo de la tela)
- 5 - Correa interna de ajuste del arnés
- 6 - Respaldo con acolchado de espuma
- 7 - Arnés interno
- 8 - Asiento profundo con acolchado de espuma
- 9 - Cojín
- 10 - Asa de ajuste del reposacabezas
- 11 - Clip de fijación portavasos a ambos lados del asiento
- 12 - Portavasos

2. MONTAJE Y DESMONTAJE DEL RESPALDO

Coloque el respaldo en posición horizontal detrás del asiento y enganche la parte inferior del respaldo en el asiento. A continuación, coloque y bloquee el respaldo en posición vertical. Oirá un clic.

3. INSTALACIÓN DEL COJÍN

El cojín interior aumenta el confort y proporciona un apoyo adicional a los niños más pequeños. Recomendamos utilizar tanto la parte inferior como la superior, actuando la parte superior como almohada. Para instalar el cojín, desabroche el arnés interno pulsando el botón rojo de la hebilla y coloque el cojín dentro del asiento de forma que quede bien ajustado a los lados. A continuación, ajuste la posición del arnés interno. Introduzca la almohada deslizando su parte inferior por debajo del cojín inferior.

4. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO PARA NIÑOS DE 76-105 CM DE ESTATURA

¡AVISO! Los niños de 76-105 cm de estatura deben utilizar la silla para automóvil con el cojín reductor.

- 4.1. Desabroche el arnés interno de la silla, retire el cojín interno y coloque la silla en el asiento del automóvil. Asegúrese de que esté correctamente alineada con el respaldo.
¡AVISO! La silla de auto sólo puede instalarse en asientos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos.
- 4.2. Pase el cinturón de seguridad del automóvil por debajo de los reposabrazos (a lo largo de la línea marcada en verde) y a través de la guía verde del cinturón de hombro. Abroche el cinturón de seguridad del automóvil y asegúrese de que esté bien apretado.
- 4.3. Introduzca el cojín interno en el asiento del automóvil, cubriendo con él el cinturón de seguridad del automóvil. A continuación, afloje el arnés interno pulsando el botón situado bajo la tela en la abertura del asiento.
- 4.4. Coloque al niño en el asiento del automóvil y abroche el arnés interno. A continuación, apriete el arnés interno con la correa de ajuste y asegúrese de que quede bien ajustado al cuerpo del niño.

5. QUITAR EL ARNÉS DE 5 PUNTOS

¡AVISO! La siguiente información se refiere al transporte de niños con una estatura comprendida entre 100 y 150 cm.

- 5.1. Levante la tela situada delante del arnés de entrepierna y presione el botón. Luego tire de las correas de los hombros hacia abajo (no tire de las almohadillas).
- 5.2. Desabroche la tela en la parte trasera del asiento usando la cremallera para acceder a la hebilla con las correas. Desabróchelas.
- 5.3. Tire de las correas del respaldo hacia adelante — por debajo de las almohadillas. Una vez liberadas, puede apartarlas o retirarlas por completo.
- 5.4. Extraiga las correas y el arnés de entrepierna situados bajo el asiento. Gire la placa metálica hacia un lado (fig. A) y luego deslícela hacia arriba (fig. B).
- 5.5. Al volver a montar el arnés de 5 puntos, asegúrese de que las correas en la parte trasera del asiento estén correctamente fijadas a la hebilla.

6. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO PARA NIÑOS DE 100-150 CM DE ESTATURA

- 6.1. Coloque al niño en la silla y ajuste la altura del reposacabezas a la estatura del niño. Pase el cinturón de seguridad por debajo de los reposabrazos (a lo largo de la línea marcada en verde) y a través de la guía verde del cinturón de hombro.
- 6.2. Abroche el cinturón de seguridad del automóvil y asegúrese de que quede bien ajustado alrededor del niño y no quede torcido. Recuerde que la silla de auto sólo puede instalarse en asientos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos.

¡AVISO! Asegúrese de que todos los cinturones de cadera estén colocados lo más abajo posible para mantener la pelvis del niño bien sujeta.

7. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

A - Agarre la palanca de ajuste de altura, situada en la parte posterior del reposacabezas, y tire suavemente de ella hacia arriba.

B - Puede ajustar el reposacabezas en una de las 13 posiciones. Cuando alcance la altura deseada, suelte la palanca.

¡AVISO! El ajuste correcto de la altura del reposacabezas repercute directamente en la seguridad del niño.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Siga las instrucciones de lavado que figuran en la etiqueta de la funda.
2. La funda puede lavarse a 30°C con detergentes suaves. No centrifugar ni secar en secadora.
3. Los componentes de plástico pueden limpiarse con agua jabonosa.

LOS DIBUJOS SON SÓLO DE REFERENCIA - EL ASPECTO REAL DEL PRODUCTO PUEDE DIFERIR LIGERAMENTE DE ELLOS.



Antes de utilizar o aparelho, leia o manual de instruções original, siga as suas indicações e guarde-o para referência futura. Preste especial atenção às recomendações de segurança.

IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

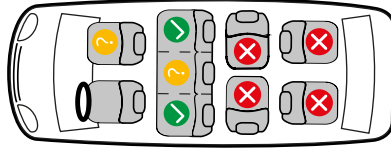
A cadeira auto foi concebida e homologada para utilização em conformidade com o Regulamento n.º 129 da UNECE relativo à homologação de sistemas aperfeiçoados de retenção para crianças.

A cadeira auto i-Size da Zooma destina-se ao transporte virado para a frente de crianças com uma altura entre 76-150 cm (até aproximadamente 12 anos de idade). As crianças com altura entre 76-105 cm e peso até 18 kg devem ser fixadas na cadeira utilizando o arnês interno e os cintos de segurança de 3 pontos do veículo. Para as crianças com uma altura entre 100-150 cm, a cadeira auto é instalada apenas com os cintos de segurança de 3 pontos.

Altura da criança	Orientação da cadeira	Instalação da cadeira	Fixação da criança
76-105 cm / ≤18 kg	Virado para a frente	cintos de segurança de 3 pontos	Arnês interno
100-150 cm			cintos de segurança de 3 pontos

INSTRUÇÕES AO UTILIZADOR

1. Certifique-se de que todos os cintos de segurança para crianças estão corretamente apertados e ajustados ao corpo da criança e não estão torcidos.
2. Certifique-se de que os cintos subabdominais estão posicionados o mais baixo possível para manter a pélvis da criança segura no sítio.
3. A cadeira auto deve ser substituída se tiver sido submetida a forças significativas durante um acidente.
4. Não devem ser efectuadas quaisquer modificações ou adições à cadeira sem a aprovação da autoridade de homologação. O incumprimento das instruções de instalação do fabricante pode provocar ferimentos graves ou com risco de vida.
5. A cadeira, especialmente as partes não cobertas por tecido, deve ser protegida da luz solar direta. As partes aquecidas podem provocar queimaduras na pele da criança.
6. Nunca deixe a criança sem vigilância na cadeira auto.
7. Não coloque a cadeira numa posição virada para a frente até a criança ter pelo menos 15 meses de idade.
8. Certifique-se de que a bagagem e outros objectos que possam causar ferimentos em caso de colisão estão bem guardados.
9. A cadeira auto não pode ser utilizada sem a sua cobertura.
10. O revestimento é parte integrante do produto e não deve ser substituído por outro tipo de tecido.
11. Conserve o presente manual para referência futura e consulte-o durante toda a vida útil do produto. Em caso de dúvida, consultar o manual do fabricante do veículo.
12. Todas as peças rígidas e componentes de plástico da cadeira de criança devem ser posicionadas e instaladas de modo a não ficarem presas em bancos deslizantes ou portas de veículos durante a utilização normal do veículo.
13. Interrompa a utilização da cadeira se alguma peça estiver danificada ou solta.



- ✓ O local mais seguro para instalar a cadeira é nos bancos traseiros de um automóvel.
- ✗ Não deve ser instalada em bancos virados para a retaguarda ou para os lados.
- ⚠ É proibido instalar a cadeira em bancos com um airbag frontal ativo. A cadeira só pode ser instalada em bancos equipados com cintos de segurança de 3 pontos.

DESCRIÇÃO DOS PASSOS

1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- 1 - Apoio de cabeça com regulação em altura em 13 posições
- 2 - Almofada interior
- 3 - Fivela interna do arnês
- 4 - Botão de regulação interna do arnês (sob o tecido)
- 5 - Correia de regulação interna do arnês
- 6 - Encosto com almofada de espuma
- 7 - Arnês interior
- 8 - Assento profundo com enchimento de espuma
- 9 - Almofada
- 10 - Pega de regulação do apoio para a cabeça
- 11 - Clip de fixação do porta-copos em ambos os lados do assento
- 12 - Porta-copos

2. INSTALAR E RETIRAR O ENCOSTO

Coloque o encosto de forma plana atrás do banco e engate a parte inferior do encosto no banco. De seguida, coloque e bloqueie o encosto na posição vertical. Ouve-se um clique.

3. INSTALAÇÃO DA ALMOFADA

A almofada interior aumenta o conforto e proporciona um apoio adicional às crianças mais pequenas. Recomendamos a utilização da parte inferior e da parte superior, funcionando a parte superior como almofada. Para instalar a almofada, desaperte o arnês interno premindo o botão vermelho na fivela e coloque a almofada no interior do assento, de modo a que fique bem ajustada ao longo dos lados. De seguida, ajuste a posição do arnês interno. Introduzir a almofada, fazendo deslizar a sua parte inferior sob a almofada inferior.

4. INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS DE 76-105 CM DE ALTURA

ATENÇÃO! As crianças entre 76 e 105 cm de altura devem utilizar a cadeira auto com a almofada redutora.

- 4.1. Desapertar o cinto interno da cadeira, retirar a almofada interna e colocar a cadeira no banco do automóvel. Verificar se está corretamente alinhado com o encosto.
ATENÇÃO! A cadeira auto só pode ser instalada em bancos equipados com cintos de segurança de 3 pontos.
- 4.2. Passe o cinto de segurança do automóvel por baixo dos apoios de braços (ao longo da linha marcada a verde) e através da guia verde do cinto de ombro. Aperte o cinto de segurança do automóvel e certifique-se de que está totalmente apertado.
- 4.3. Insira a almofada interior no banco do automóvel, cobrindo o cinto de segurança do automóvel com ela. Em seguida, desaperte o arnês interno premindo o botão situado por baixo do tecido na abertura do banco.
- 4.4. Colocar a criança na cadeira auto e apertar o cinto interno. Em seguida, aperte o arnês interior utilizando a correia de regulação e certifique-se de que fica bem ajustado ao corpo da criança.

5. REMOÇÃO DO ARNÊS DE 5 PONTOS

ATENÇÃO! As informações seguintes dizem respeito ao transporte de crianças com uma altura compreendida entre 100 e 150 cm.

- 5.1. Levante o tecido localizado à frente da cinta da virilha e pressione o botão. Em seguida, puxe as correias dos ombros para baixo (não puxe pelas almofadas dos ombros).
- 5.2. Abra o tecido na parte traseira do assento usando o zíper para acessar a fivela com as fitas. Desprenda-as.
- 5.3. Puxe as fitas do encosto, puxando-as para a frente — por baixo das almofadas. Após retirá-las, pode colocá-las de lado ou removê-las completamente.
- 5.4. Puxe as fitas e a cinta da virilha localizadas sob o assento. Gire a placa metálica de lado (fig. A) e depois deslize-a para cima (fig. B).
- 5.5. Ao reinstalar o cinto de 5 pontos, certifique-se de que as fitas na parte traseira do assento estejam corretamente fixadas à fivela

6. INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS DE 100-150 CM DE ALTURA

- 6.1. Colocar a criança na cadeira auto e ajustar a altura do apoio para a cabeça em função da altura da criança. Passe o cinto de segurança do automóvel por baixo dos apoios de braços (ao longo da linha marcada a verde) e através da guia verde do cinto de ombro.
- 6.2. Aperte o cinto de segurança do automóvel e certifique-se de que este se ajusta firmemente à criança e não está torcido. Lembre-se que a cadeira auto só pode ser instalada em bancos equipados com cintos de segurança de 3 pontos.

ATENÇÃO! Certifique-se de que todos os cintos de segurança subabdominais estão posicionados o mais baixo possível para manter a pélvis da criança segura no sítio.

7. REGULAÇÃO DO APOIO DE CABEÇA

A - Agarre na alavanca de regulação em altura, situada na parte de trás do apoio de cabeça, e puxe-a suavemente para cima.

B - Pode regular o apoio de cabeça numa de 13 posições. Quando atingir a altura desejada, solte a alavanca.

ATENÇÃO! A regulação correta da altura do apoio de cabeça tem um impacto direto na segurança da criança.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Respeitar as instruções de lavagem indicadas na etiqueta do revestimento.
2. O revestimento pode ser lavado a 30°C com detergentes suaves. Não centrifugar nem secar na máquina de secar roupa.
3. Os componentes de plástico podem ser limpos com água e sabão.

OS DESENHOS SERVEM APENAS DE REFERÊNCIA - O ASPECTO REAL DO PRODUTO PODE DIFERIR LIGEIRAMENTE DOS MESMOS.



- PL** **Dziękujemy za zaufanie!** Z przyjemnością współtworzymy Twoją przestrzeń i cieszymy się, że wybrałeś nasz produkt! W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości, prosimy o kontakt: sklep@tulano.pl
- EN** **Thank you for your trust!** It is a pleasure to co-create your space and we are glad that you chose our product! If you have any questions or concerns, please contact us: sklep@tulano.pl
- SK** **Ďakujeme vám za dôveru!** Je nám potešením spoluvytvárať váš priestor a sme radi, že ste si vybrali náš produkt! V prípade akýchkoľvek otázok alebo nejasností nás prosím kontaktujte: sklep@tulano.pl
- CZ** **Děkujeme vám za důvěru!** Je nám potěšením spoluvytvářet váš prostor a jsme rádi, že jste si vybrali právě náš produkt! V případě jakýchkoli dotazů nebo nejasností nás prosím kontaktujte na adrese: sklep@tulano.pl
- RO** **Vă mulțumim pentru încrederea acordată!** Ne face plăcere să vă co-creăm spațiul și ne bucurăm că ați ales produsul nostru! Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, vă rugăm să ne contactați: sklep@tulano.pl
- DE** **Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!** Es ist uns eine Freude, Ihren Raum mitzugestalten und wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben! Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, kontaktieren Sie uns bitte: sklep@tulano.pl
- BG** **Благодарим ви за доверието!** За нас е удоволствие да създадем съвместно вашето пространство и се радваме, че сте избрали нашия продукт! Ако имате някакви въпроси или притеснения, моля, свържете се с нас: sklep@tulano.pl
- HU** **Köszönjük a bizalmat!** Örömmel szolgál, hogy közösen alakíthatjuk ki az Ön terét, és örülünk, hogy a mi termékünket választotta! Ha bármilyen kérdése vagy aggálya van, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: sklep@tulano.pl
- LT** **Dėkojame už pasitikėjimą!** Mums malonu kartu kurti jūsų erdvę ir džiaugiamės, kad pasirinkote mūsų gaminį! Jei turite klausimų ar abejonių, susisiekite su mumis: sklep@tulano.pl
- FR** **Merci de votre confiance!** C'est un plaisir pour nous de co-créez votre espace et nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit ! Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à nous contacter: sklep@tulano.pl
- UK** **Дякуємо за довіру!** Нам приємно бути співтворцями вашого простору і ми раді, що ви обрали наш продукт! Якщо у вас виникли запитання або проблеми, будь ласка, зв'яжіться з нами: sklep@tulano.pl
- ES** **¡Gracias por su confianza!** Es un placer para nosotros co-crear su espacio y nos alegramos de que haya elegido nuestro producto. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con nosotros: sklep@tulano.pl
- PT** **Obrigado pela vossa confiança!** É um prazer para nós co-criar o vosso espaço e estamos felizes por terem escolhido o nosso produto! Se tiver alguma dúvida ou questão, por favor contacte-nos: sklep@tulano.pl



www.tulano.pl



sklep@tulano.pl